

## **ANEXO VI**

### **ADITAMENTO 3** **ADITIVO 3**

**MINUTA DE CONTRATO**  
**MINUTA DE CONTRATO**

## ÍNDICE

PÁG Nº	PÁG Nº
CAPÍTULO I ..... 1	CAPÍTULO I ..... 1
OBJETO DO CONTRATO ..... 1	OBJETO DEL CONTRATO ..... 1
CAPÍTULO II ..... 2	CAPÍTULO II ..... 2
DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO ..... 2	DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO ..... 2
CAPÍTULO III ..... 3	CAPÍTULO III ..... 3
ALTERAÇÃO CONTRATUAL ..... 3	ALTERACIÓN CONTRACTUAL ..... 3
CAPÍTULO IV ..... 3	CAPÍTULO IV ..... 3
GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO ..... 3	GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO ..... 3
CAPÍTULO V ..... 5	CAPÍTULO V ..... 5
WORKSTATEMENT ..... 5	WORKSTATEMENT ..... 5
CAPÍTULO VI ..... 6	CAPÍTULO VI ..... 6
LOCAL DE ENTREGA E EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS ..... 6	LOCAL DE ENTREGA Y EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS ... 6
CAPÍTULO VII ..... 6	CAPÍTULO VII ..... 6
PRAZOS, MARCOS CONTRATUAIS E REGIME DE EXECUÇÃO ..... 6	PLAZOS, MARCOS CONTRACTUALES Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN ..... 6
CAPÍTULO VIII ..... 7	CAPÍTULO VIII ..... 7
GARANTIA DE DESEMPENHO ..... 7	GARANTÍA DE DESEMPEÑO ..... 7
CAPÍTULO IX ..... 8	CAPÍTULO IX ..... 8
TRANSPORTE E ARMAZENAGEM ..... 8	TRANSPORTE Y ALMACENAJE ..... 8
CAPÍTULO X ..... 8	CAPÍTULO X ..... 8
INSPEÇÃO E ACEITAÇÃO ..... 8	INSPECCIÓN Y ACEPTACIÓN ..... 8
CAPÍTULO XI ..... 9	CAPÍTULO XI ..... 9
OBRIGAÇÕES DO CONTRATADO ..... 9	OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA ..... 9
CAPÍTULO XII ..... 14	CAPÍTULO XII ..... 14
PREÇOS ..... 14	PRECIOS ..... 14
CAPÍTULO XIII ..... 15	CAPÍTULO XIII ..... 15
REAJUSTE DE PREÇOS ..... 15	REAJUSTE DE PRECIOS ..... 15
CAPÍTULO XIV ..... 16	CAPÍTULO XIV ..... 16
MOEDA DE PAGAMENTO ..... 16	MONEDA DE PAGO ..... 16
CAPÍTULO XV ..... 17	CAPÍTULO XV ..... 17
FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO ..... 17	FORMA Y CONDICIONES DE PAGO ..... 17
CAPÍTULO XVI ..... 21	CAPÍTULO XVI ..... 21
PENALIDADES ..... 21	PENALIDADES ..... 21
CAPÍTULO XVII ..... 24	CAPÍTULO XVII ..... 24
RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS ..... 24	RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS ..... 24
CAPÍTULO XVIII ..... 24	CAPÍTULO XVIII ..... 24
CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO ..... 24	CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN ..... 24

CAPÍTULO XIX .....	25	CAPÍTULO XIX .....	25
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU .....	25	RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU.....	25
CAPÍTULO XX .....	26	CAPÍTULO XX.....	26
RESCISÃO POR PARTE DO CONTRATADO .....	26	RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA .....	26
CAPÍTULO XXI .....	27	CAPÍTULO XXI .....	27
RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR .....	27	RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR.....	27
CAPÍTULO XXII .....	27	CAPÍTULO XXII .....	27
ISENÇÃO TRIBUTÁRIA .....	27	EXONERACIÓN TRIBUTARIA .....	27
CAPÍTULO XXIII.....	28	CAPÍTULO XXIII .....	28
IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES.....	28	IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES .....	28
CAPÍTULO XXIV .....	29	CAPÍTULO XXIV .....	29
NOVAÇÃO .....	29	NOVACIÓN.....	29
CAPÍTULO XXV .....	29	CAPÍTULO XXV .....	29
PUBLICIDADE .....	29	PUBLICIDAD .....	29
CAPÍTULO XXVI .....	29	CAPÍTULO XXVI .....	29
VALOR DO CONTRATO .....	29	VALOR DEL CONTRATO .....	29
CAPÍTULO XXVII.....	29	CAPÍTULO XXVII .....	29
VIGÊNCIA .....	29	VIGENCIA .....	29
CAPÍTULO XXVIII .....	29	CAPÍTULO XXVIII.....	29
FORO .....	29	JURISDICCIÓN.....	29

**MINUTA DE CONTRATO****INSTRUMENTO PARTICULAR DE CONTRATO PARA:**

**FORNECIMENTO, INSTALAÇÃO E COMISSIONAMENTO DE UM SISTEMA SOLAR FLUTUANTE DE 1 MWP NO RESERVATÓRIO DA ITAIPU**

ITAIPU, entidade binacional, constituída nos termos do Artigo III do Tratado firmado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, em 26 de abril de 1973, com sedes em Brasília - DF, no Setor Comercial Sul - SCS, Quadra 09, Lote C, Bloco A, Torre B, Edifício Parque Cidade Corporate, Salas 704 e 705, Asa Sul, CEP 70.308-200, e em Assunção - Paraguai, na Avenida España, nº 850 c/ Perú, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (CNPJ) sob o nº 00.395.988/0001-35, com escritório na cidade de Foz do Iguaçu - PR, na Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), sendo a Usina Hidrelétrica de Itaipu localizada em Foz do Iguaçu - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98) na Avenida Tancredo Neves, 6731, e em Hernandarias - Paraguai, na Av. Supercarretera de Itaipu, s/n, neste ato representada por seu Diretor-Geral Brasileiro e por seu Diretor-Geral Paraguaio, que ao final assinam;

e o CONSÓRCIO ..., integrado pelas empresas ... e ..., neste instrumento denominado CONTRATADO;

resolvem, de comum acordo, celebrar o presente CONTRATO, na forma das cláusulas e condições a seguir estabelecidas:

**CAPÍTULO I  
OBJETO DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 1ª** Constitui objeto do presente CONTRATO a execução, pelo CONTRATADO, do fornecimento, instalação e comissionamento de sistema piloto flutuante de geração de energia solar de 1 MWP no reservatório da Usina

**MINUTA DE CONTRATO****INSTRUMENTO DE CONTRATO PRIVADO PARA:**

**PROVISIÓN, INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO DE UN SISTEMA SOLAR FLOTANTE DE 1 MWP EN EL EMBALSE DE ITAIPU**

ITAIPU, entidad binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción, Paraguay, en la Avenida España N° 850 c/ Perú, con número del Registro Único del Contribuyente N° 80013737-0 y en Brasilia - DF, en el Sector Comercial Sur - SCS, Cuadra 09, Lote C, Bloque A, Torre B, Edificio Parque Cidade Corporate, Salas 704 y 705, Ala Sur, CEP 70.308-200; con oficina en Ciudad del Este, en la Av. Monseñor Rodríguez, N. 150, y en la Ciudad de Foz de Iguazú - PR, en la Avenida Silvio Américo Sasdelli, N° 800, Vila A, inscrita en el Catastro Nacional de la Persona Jurídica, bajo el N° 00.395.988/0014-50; y localizada la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, en Paraguay, en la Supercarretera de Itaipu, Hernandarias, Alto Paraná; en Brasil, en la Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz de Iguazú - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), en este instrumento denominada simplemente ITAIPU, representada por su Director General Paraguayo y por su Director General Brasileiro, que firman al final;

y el CONSORCIO ..., integrado por las empresas ... y ..., en este instrumento denominado CONTRATISTA;

resuelven, de común acuerdo, celebrar el presente CONTRATO, en los términos de las cláusulas y condiciones seguidamente establecidas:

**CAPÍTULO I  
OBJETO DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 1ª** Constituye objeto del presente CONTRATO la ejecución, por el CONTRATISTA, de la provisión, instalación y puesta en servicio de un sistema de generación de energía solar flotante piloto de 1 MWP en el embalse de la Central

Hidrelétrica de ITAIPU, incluindo: etapa de *Workstatement*; fornecimento de todos os equipamentos e serviços associados à engenharia de projeto; inspeções e testes; instalação, configuração e comissionamento; documentação e transferência de conhecimento, conforme detalhado nas Especificações Técnicas, Anexo I deste CONTRATO.

## CAPÍTULO II DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO

**CLÁUSULA 2ª** Ao presente CONTRATO são anexados os documentos citados abaixo, que devidamente rubricados pelas partes contratantes, dele constituem parte integrante:

ANEXO I	Especificações Técnicas
ANEXO II	Condições Gerais de Inspeção
ANEXO III	Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho (DSST)
ANEXO IV	Normas e Procedimentos de acesso e circulação na Área Industrial
ANEXO V	Calendário de Feriados
ANEXO VI	Proposta Comercial do CONTRATADO
ANEXO VII	Instrumento de Constituição do Consórcio

**§ 1º** Integrará o presente CONTRATO, também como anexo e após a aprovação da ITAIPU, o *Workstatement*, conforme condições estabelecidas no Capítulo V deste CONTRATO.

**§ 2º** Em caso de dúvida ou divergência entre o previsto neste CONTRATO e nos seus anexos ou documentos correlatos, inclusive os documentos concernentes à Concorrência Binacional EF 0823-24, bem como quaisquer documentos anteriormente trocados entre as partes, relativos ao presente CONTRATO, prevalecerá sempre o estabelecido neste CONTRATO; entre os anexos prevalecerá um sobre o outro pela

Hidroeléctrica de ITAIPU, incluyendo: etapa de *Workstatement*; suministro de todos los equipos y servicios asociados a la ingeniería del proyecto; inspección y tests; instalación, configuración y puesta en servicio; documentación y transferencia de conocimiento, conforme a lo detallado en las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este CONTRATO.

## CAPÍTULO II DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

**CLÁUSULA 2ª** Al presente CONTRATO son anexados los documentos citados abajo, los que devidamente rubricados por las partes contratantes, constituyen parte integrante:

ANEXO I	Especificaciones Técnicas
ANEXO II	Condiciones Generales de Inspección
ANEXO III	Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo (DSST)
ANEXO IV	Normas y Procedimientos de acceso y circulación en el Área Industrial
ANEXO V	Calendario de Feriados
ANEXO VI	Oferta Comercial del CONTRATISTA
ANEXO VII	Instrumento de Constitución del Consorcio
ANEXO VIII	Carta Compromiso de Asunción de Responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL

**§ 1º** Formará parte del presente CONTRATO, también como anexo y luego de la aprobación de la ITAIPU, el *Workstatement*, conforme condiciones establecidas en el Capítulo V de este CONTRATO.

**§ 2º** En caso de duda o divergencia entre lo previsto en este CONTRATO y en sus anexos o documentos correlativos, inclusive los documentos concernientes al Licitación Pública Binacional EF 0823-24, así como cualesquier documentos anteriormente intercambiados entre las partes, relativos al presente CONTRATO, prevalecerá siempre lo establecido en este CONTRATO; entre los anexos, prevalecerá uno

ordem de sua nomeação e entre os anexos e os documentos correlatos prevalecerão às disposições dos anexos.

§ 3º Os Anexos II, III, IV e V estão disponíveis apenas no endereço <https://compras.itaipu.gov.br>, opção “Normas e instruções”.

### **CAPÍTULO III ALTERAÇÃO CONTRATUAL**

**CLÁUSULA 3ª** Toda alteração contratual deverá ser realizada mediante aditamento.

§ 1º Uma vez recebidas as vias do aditamento para a assinatura, o CONTRATADO terá prazo de até 10 (dez) dias corridos para a devolução dos instrumentos assinados, prorrogável por igual período a pedido da interessada, desde que exista motivo justificado e aceito pela ITAIPU.

§ 2º O não atendimento do CONTRATADO no prazo indicado por ITAIPU motivará a aplicação das penalidades previstas para o caso.

**CLÁUSULA 4ª** O CONTRATADO obriga-se a executar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões que se fizerem nos quantitativos dos serviços e fornecimentos objeto deste CONTRATO. A variação de quantidade está limitada a 25% (vinte e cinco por cento) do valor deste CONTRATO.

### **CAPÍTULO IV GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 5ª** A ITAIPU, por intermédio da Assessoria de Energias Renováveis - ER.GP, gestora deste CONTRATO, fiscalizará a execução dos serviços objeto deste CONTRATO, não importando essa fiscalização em redução ou supressão da responsabilidade do CONTRATADO por eventual erro, falha ou omissão, exceto se decorrentes de determinações emanadas da ITAIPU, das quais o CONTRATADO tenha discordado, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o andamento dos serviços, que não poderá ultrapassar 3 (três) dias úteis da data da comunicação.

sobre el otro por el orden de su nominación y entre los anexos y los documentos correlativos, prevalecerán las disposiciones de los anexos.

§ 3º Los Anexos II, III, IV y V están disponibles en la página <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e instrucciones” y el Anexo VIII en el Portal de Proveedores de la ITAIPU, opción “Portal de Pagos PPIB” ([www.itaipu.gov.py](http://www.itaipu.gov.py)).

### **CAPÍTULO III ALTERACIÓN CONTRACTUAL**

**CLÁUSULA 3ª** Toda modificación contractual deberá ser realizada mediante aditivo.

§ 1º Luego de recibir los ejemplares del aditivo para la firma, el CONTRATISTA tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos para la devolución de los instrumentos firmados, prorrogable por igual período a pedido de la interesada, desde que exista motivo justificado y aceptado por la ITAIPU.

§ 2º El incumplimiento del CONTRATISTA en el plazo indicado por ITAIPU motivará la aplicación de las penalidades previstas para el caso.

**CLÁUSULA 4ª** El CONTRATISTA se obliga a ejecutar, en las mismas condiciones contractuales, los aumentos o supresiones que se fijaren en los quantitativos de los servicios y suministros objeto de este CONTRATO. La variación de la cantidad está limitada al 25% (veinticinco por ciento) del valor de este CONTRATO.

### **CAPÍTULO IV GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 5ª** La ITAIPU, por medio de la Asesoría de Energías Renovables - ER.GP, gestora de este CONTRATO, fiscalizará la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, sin que esa fiscalización signifique reducción o supresión de la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas de la ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la antecedencia necesaria para no perjudicar el desarrollo de los servicios, que no podrá sobrepasar de 3 (tres) días hábiles desde la fecha de comunicación.

**§ 1º** A área gestora deverá fiscalizar o fiel cumprimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, devendo, ainda:

- a) decidir, em nome da ITAIPU, todas as questões relacionadas com os serviços e fornecimentos objeto deste CONTRATO;
- b) colocar à disposição do CONTRATADO os meios indispensáveis à execução dos serviços e fornecimentos, conforme discriminado nas Especificações Técnicas, Anexo I;
- c) suspender a execução dos serviços e/ou fornecimentos em qualquer estágio, sempre que considerar a medida necessária;
- d) encaminhar ao CONTRATADO, por escrito, as comunicações que se fizerem necessárias;
- e) ajustar, com o representante do CONTRATADO, as alterações na programação dos serviços, se necessário e desde que não resultem em ônus adicional para ITAIPU;
- f) recusar serviços executados em desacordo com as Especificações Técnicas, Anexo I e demais disposições deste CONTRATO;
- g) recusar o fornecimento insatisfatório e exigir a sua correção na extensão considerada necessária;
- h) realizar a avaliação dos serviços e fornecimentos prestados pelo CONTRATADO, de modo a comprovar o atendimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, durante sua vigência.

**§ 2º** Todas as comunicações trocadas entre a ITAIPU e o CONTRATADO, exceto a medição e os documentos de pagamento e/ou de gestão, que

**§ 1º** El área gestora deberá fiscalizar el fiel cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente CONTRATO, debiendo además:

- a) decidir, en nombre de la ITAIPU, todas las cuestiones relativas con los servicios y suministros objeto de este CONTRATO;
- b) colocar a disposición del CONTRATISTA, los medios indispensables para la prestación de los servicios y suministros conforme a lo establecido en las Especificaciones Técnicas, Anexo I;
- c) suspender la prestación de servicios y/o suministros en cualquier estadio, siempre que considere la medida necesaria;
- d) remitir al CONTRATISTA, por escrito, las comunicaciones que fueren necesarias;
- e) ajustar, con el representante del CONTRATISTA, las alteraciones en la programación de los servicios, si fuere necesario, y toda vez que no impliquen gastos adicionales para la ITAIPU;
- f) rechazar los servicios ejecutados en disconformidad con las Especificaciones Técnicas, Anexo I, y demás disposiciones de este CONTRATO;
- g) rechazar el suministro insatisfactorio y exigir su corrección en la extensión considerada necesaria;
- h) realizar la evaluación de los servicios y suministros prestados por el CONTRATISTA, de modo a comprobar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este CONTRATO, durante su vigencia.
- i) El Área gestora deberá poner a disposición el Formulario “Carta Compromiso de Asunción de responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL”, Anexo VIII, ya formalizado por el CONTRATISTA, en el sistema informatizado de la Entidad, como fuente de consulta para los Gestores del PPIB y otros usuarios del Área.

**§ 2º** Todas las comunicaciones intercambiadas entre la ITAIPU y el CONTRATISTA, relacionadas a la ejecución del presente CONTRATO, deberán

não necessitem ser entregues de forma física e que devem tramitar pelo Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional - (PPIB), relacionadas com a execução do presente CONTRATO, deverão ser feitas por escrito em português e/ou castelhano e protocoladas no ato do recebimento. Quando dirigidas à ITAIPU, deverão ser encaminhadas eletronicamente através do Protocolo Eletrônico da Itaipu Binacional, acessível pelo endereço <https://apps.itaipu.gov.br/ProtoWeb/>. Alternativamente os documentos podem ser enviados ao Protocolo de ITAIPU:

#### ITAIPU

Central de Protocolo da ITAIPU  
A/C Assessoria de Energias Renováveis - ER.GP  
Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800  
CEP: 85866.900  
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil

hacerse por escrito en portugués y/o castellano y protocolizadas en el acto de recepción. Cuando fueren dirigidas a la ITAIPU, deberán ser remitidas a:

#### ITAIPU

Central de Protocolos  
España N° 850 e/Perú y Padre Pucheu - Planta Baja  
Asunción - Paraguay

o

#### ITAIPU

Central de Protocolos  
Centro Administrativo - Ruta Internacional km 3,5.  
Av. Monseñor Rodríguez, 150  
Ciudad del Este, Alto Paraná, Paraguay

A/A

Asesoría de Energías Renovables - ER.GP

e quando dirigidas ao CONTRATADO, a:

---

y cuando estén dirigidas al CONTRATISTA, a:

---

#### CAPÍTULO V WORKSTATEMENT

**CLÁUSULA 6ª** O *Workstatement* consiste na elaboração, pelo CONTRATADO e posterior aprovação pela ITAIPU, de um documento no qual constará o detalhamento do fornecimento e dos serviços, demonstrando o atendimento de todos os requisitos exigidos nas Especificações Técnicas, Anexo I.

**§ 1º** Os trabalhos de análise e aprovação do *Workstatement* serão conduzidos pela Assessoria de Energias Renováveis - ER.GP da ITAIPU.

**§ 2º** O prazo para a conclusão e aprovação do *Workstatement* é de até 40 (quarenta) dias corridos contados a partir da data estabelecida

#### CAPÍTULO V WORKSTATEMENT

**CLÁUSULA 6ª** El *Workstatement* consiste en la elaboración, por el CONTRATISTA y posterior aprobación por la ITAIPU, de un documento en el cual constará el detalle del suministro y la ejecución de los servicios, demostrando el cumplimiento de todos los requisitos exigidos en las Especificaciones Técnicas, Anexo I.

**§ 1º** Los trabajos de análisis y aprobación del *Workstatement* serán conducidos por la Asesoría de Energías Renovables - ER.GP de la ITAIPU.

**§ 2º** El plazo para la conclusión y aprobación del *Workstatement* es de hasta 40 (cuarenta) días corridos contados a partir de la fecha establecida



na Ordem de Início de Serviço (OIS), a ser emitida por ITAIPU após a assinatura deste CONTRATO pelas partes.

§ 3º Todos os custos incorridos pelo CONTRATADO na elaboração do *Workstatement* serão de sua exclusiva responsabilidade.

§ 4º Poderão ser efetuadas, de comum acordo entre as partes, revisões nos cronogramas durante o período de execução do presente CONTRATO, desde que estas não resulte alteração dos prazos contratuais.

§ 5º O *Workstatement*, assim como todos os demais documentos produzidos pelo CONTRATADO no âmbito desta contratação deverão ser redigidos nos idiomas português ou castelhano.

## CAPÍTULO VI LOCAL DE ENTREGA E EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS

**CLÁUSULA 7ª** O CONTRATADO deverá entregar os equipamentos e materiais no Almoxarifado Central da Usina Hidrelétrica de ITAIPU (UHI), Av. Presidente Tancredo Neves, 6731 - Foz do Iguaçu - PR. Os serviços serão executados no reservatório da Usina Hidrelétrica de ITAIPU, no mesmo endereço.

## CAPÍTULO VII PRAZOS, MARCOS CONTRATUAIS E REGIME DE EXECUÇÃO

**CLÁUSULA 8ª** O prazo para conclusão dos serviços é de até 330 (trezentos e trinta) dias corridos contados a partir da data de emissão da Ordem de Início de Serviços (OIS), a ser emitida pela ITAIPU, após a assinatura deste CONTRATO pelas partes, observados os seguintes marcos contratuais:

**M1:** Entrega e aprovação do Item de Engenharia de Projeto, incluindo *Workstatement*; Definição de marca e modelo de Módulos Fotovoltaicos, Inversores e Estrutura de flutuação; Metodologia de trabalho; Planejamento e programação de atividades; Controle do Projeto e Logística, armazenamento e manuseio, de acordo com as

en la Orden de Inicio de Servicio (OIS), que será emitida por la ITAIPU después de la firma de este CONTRATO por las partes.

§ 3º Todos los costos incurridos por el CONTRATISTA en la elaboración del *Workstatement* serán de su exclusiva responsabilidad.

§ 4º Podrán ser efectuadas, de común acuerdo entre las partes, revisiones en los cronogramas durante el periodo de ejecución del presente CONTRATO, siempre que estas no alteren los plazos contractuales.

§ 5º El *Workstatement*, así como todos los demás documentos producidos por el CONTRATISTA en virtud de esta contratación deberán ser redactados en los idiomas castellano o portugués.

## CAPÍTULO VI LOCAL DE ENTREGA Y EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS

**CLÁUSULA 7ª** EL CONTRATISTA deberá entregar los equipos y materiales en el Almacén Central de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU (CHI), Supercarretera de ITAIPU - Hernandarias, PY. Los servicios serán ejecutados en el embalse de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, en la misma dirección.

## CAPÍTULO VII PLAZOS, MARCOS CONTRACTUALES Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN

**CLÁUSULA 8ª** El plazo para conclusión de los servicios es de hasta 330 (trescientos treinta) días corridos contados a partir de la fecha de emisión de la Orden de Inicio de Servicios (OIS), a ser emitida por la ITAIPU, después de la firma de este CONTRATO por las partes, observados los siguientes marcos contractuales:

**M1:** Entrega y aprobación del Ítem de Ingeniería del Proyecto, incluyendo el *Workstatement*; Definición de marca y modelo de Módulos Fotovoltaicos, Inversores y Estructura de Flotación; Metodología de trabajo; Planificación y programación de actividades; Control de Proyecto y Logística, almacenamiento y manipulación, de acuerdo a las Especificaciones Técnicas:

Especificações Técnicas: Até 40 (quarenta) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS;

Hasta 40 (cuarenta) días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la OIS;

**M2:** Entrega e aprovação dos Itens Equipamentos Elétricos; Sistema de Controle e Instrumentação; Estrutura Mecânica; Obras Cíveis e Estruturais; Construção e Montagem da Usina Flutuante; e Comissionamento, de acordo com as Especificações Técnicas: Até 150 (cento e cinquenta) dias corridos, contados a partir da data estabelecida na OIS;

**M2:** Entrega y aprobación de los ítems Equipos Eléctricos; Sistema de Control e Instrumentación; Estructura Mecánica; Obras Cíviles y Estructurales; Construcción y Montaje de la Planta Flotante; y Puesta en Servicio, de acuerdo con las Especificaciones Técnicas: Hasta 150 (ciento cincuenta) días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la OIS;

**M3:** Conclusão dos serviços para o Item de Assistência Técnica para Operação e Manutenção (O&M) e Aceitação Final, de acordo com as Especificações Técnicas: 180 (cento e oitenta) dias corridos, contados a partir da aceitação provisória do M1 e M2.

**M3:** Conclusión de los servicios para el ítem de Asistencia Técnica para Operación y Mantenimiento (O&M) y Aceptación Final, de acuerdo con las Especificaciones Técnicas: 180 (ciento ochenta) días corridos, contados a partir de la aceptación provisoria de M1 e M2.

**§ 1º** Os marcos contratuais serão considerados cumpridos uma vez aprovados, por escrito, pela ITAIPU.

**§ 1º** Los marcos contractuales serán considerados cumplidos, una vez aprobados, por escrito, por la ITAIPU.

**CLÁUSULA 9ª** Se, durante o andamento dos trabalhos, for verificado que os prazos estabelecidos não estão sendo cumpridos por motivos de responsabilidade do CONTRATADO, obriga-se este a adequar seu plano de trabalho e a mobilizar novos meios para eliminar os atrasos e manter os trabalhos de acordo com o cronograma, mesmo sem serem notificadas pela ITAIPU. As providências necessárias à recuperação dos prazos serão executadas sem ônus adicionais à ITAIPU.

**CLÁUSULA 9ª** Si durante la realización de los trabajos, fuere verificado que los plazos establecidos no están siendo cumplidos por motivos imputables al CONTRATISTA, éste se obliga a adecuar su plan de trabajo y a movilizar nuevos medios para eliminar los atrasos y mantener los trabajos de acuerdo con el cronograma, aunque no hayan sido notificados por la ITAIPU. Las providencias necesarias para la recuperación de los plazos serán ejecutadas sin cargo adicional para la ITAIPU.

**CLÁUSULA 10** O objeto do presente CONTRATO será executado pelo regime de preço global.

**CLÁUSULA 10** El objeto del presente CONTRATO será ejecutado en el régimen de precio global.

## **CAPÍTULO VIII GARANTIA DE DESEMPENHO**

## **CAPÍTULO VIII GARANTÍA DE DESEMPEÑO**

**CLÁUSULA 11** O CONTRATADO deverá oferecer garantia mínima para os fornecimentos e/ou serviços de acordo com o subitem 4.2 “Programa de Garantia” das Especificações Técnicas, Anexo I.

**CLÁUSULA 11** El CONTRATISTA deberá ofrecer garantía mínima para la provisión y/o servicios de acuerdo con el sub-ítem 4.2 “Programa de Garantías” de las Especificaciones Técnicas, Anexo I.

**Parágrafo único** Durante o período de garantia, todas as despesas para reparo e/ou substituição dos equipamentos, incluindo o transporte desde a ITAIPU até as dependências

**Parágrafo único** Durante el período de garantía, todos los gastos de reparación y/o sustitución de los equipos, incluyendo el transporte desde la ITAIPU hasta las dependencias del CONTRATISTA y

do CONTRATADO e vice-versa, serão de responsabilidade do CONTRATADO.

viceversa, serán responsabilidad del CONTRATISTA.

## **CAPÍTULO IX TRANSPORTE E ARMAZENAGEM**

**CLÁUSULA 12** O transporte dos equipamentos e materiais, objeto deste CONTRATO, desde as instalações do CONTRATADO até a Usina Hidrelétrica de ITAIPU, será providenciado e pago pelo CONTRATADO, inclusive a embalagem e os seguros correspondentes.

**CLÁUSULA 13** O método e a qualidade de embalagem escolhidos pelo CONTRATADO deverão proteger adequadamente todos os equipamentos contra a ação corrosiva e todas as outras formas de danos relacionados com o transporte, bem como a armazenagem na Usina Hidrelétrica de ITAIPU (inclusive as operações de carga e descarga), a ação de elementos químicos ou corrosivos presentes na atmosfera, as chuvas, a exposição aos raios solares, o clima úmido e as mudanças bruscas de temperatura.

**Parágrafo único** O CONTRATADO, face ao disposto nesta Cláusula, é responsável por qualquer dano ou perda resultante de embalagem inadequada ou defeituosa ou negligência no processo de embalagem.

## **CAPÍTULO X INSPEÇÃO E ACEITAÇÃO**

**CLÁUSULA 14** A inspeção e a aceitação do objeto deste CONTRATO serão efetuadas pela ITAIPU, que aferirá a conformidade com as Especificações Técnicas e as Condições Gerais de Inspeção - Classe 2, anexas neste CONTRATO.

**CLÁUSULA 15** A aceitação dos fornecimentos será efetuada pela ITAIPU, após a entrega no Almoxarifado Central da Usina Hidrelétrica de ITAIPU, atestando suas perfeitas condições. Ato subsequente, em havendo a aceitação do fornecimento, será emitido o Certificado de Recebimento.

**CLÁUSULA 16** O CONTRATADO deverá registrar a medição no PPIB, obedecendo e indicando a porcentagem de participação de cada integrante do consórcio em cada item da

## **CAPÍTULO IX TRANSPORTE Y ALMACENAJE**

**CLÁUSULA 12** El transporte de los equipos y materiales, objeto de este CONTRATO, desde las instalaciones del CONTRATISTA hasta la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, será providenciado y pagado por el CONTRATISTA, inclusive el embalaje y los seguros correspondientes.

**CLÁUSULA 13** El método y la calidad del embalaje escogidos por el CONTRATISTA deberán proteger adecuadamente todos los equipos contra la acción corrosiva y todas otras formas de daños relacionados con el transporte, así como el almacenaje en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU (inclusive las operaciones de carga y descarga), la acción de elementos químicos o corrosivos presentes en la atmósfera, las lluvias, la exposición a los rayos solares, el clima húmedo y los cambios bruscos de temperatura.

**Parágrafo único** El CONTRATISTA, de acuerdo con lo dispuesto en esta Cláusula, es responsable por cualquier daño o pérdida resultante del embalaje inadecuado o negligencia en el proceso de embalaje.

## **CAPÍTULO X INSPECCIÓN Y ACEPTACIÓN**

**CLÁUSULA 14** La inspección y la aceptación del objeto de este CONTRATO serán efectuadas por la ITAIPU, la que verificará la conformidad con las Especificaciones Técnicas y las Condiciones Generales de Inspección - Clase 2, anexas a este CONTRATO.

**CLÁUSULA 15** La aceptación de los suministros será hecha por la ITAIPU, después de la entrega en el Almacén Central de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, certificando sus perfectas condiciones. Seguidamente, habiendo la aceptación del suministro, será emitido el Certificado de Recepción.

**CLÁUSULA 16** El CONTRATISTA deberá registrar la medición en el PPIB, obedeciendo e indicando el porcentaje de participación de cada integrante del consorcio en cada ítem de la

proposta comercial, conforme previsto no inciso “V” da cláusula 17 deste CONTRATO, e solicitar a aprovação da ITAIPU. Somente após a aprovação da medição pela ITAIPU, o CONTRATADO poderá solicitar o pagamento.

oferta comercial, conforme previsto en el inciso “V” de la cláusula 17 de este CONTRATO y solicitar la aprobación de la ITAIPU (protocolo electrónico).

§ 1° Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el Portal de Pagos PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora, la ITAIPU emitirá la Hoja de Registro de Servicios (HRS) (protocolo físico).

§ 2° Solamente después de la aprobación de la medición por la ITAIPU, el CONTRATISTA podrá solicitar el pago.

## CAPÍTULO XI OBRIGAÇÕES DO CONTRATADO

**CLÁUSULA 17** O CONTRATADO cumprirá integralmente as obrigações e condições estabelecidas neste CONTRATO e nos seus anexos, obrigando-se ainda a:

- I) cumprir as obrigações contratuais a seu cargo de acordo com a melhor técnica e diligência aplicáveis objetos desta natureza, bem como com rigorosa observância ao estabelecido nas Especificações Técnicas - Anexo I deste CONTRATO;
- II) alocar a mão de obra necessária à execução dos serviços e fornecimento, objeto do presente CONTRATO;
- III) contar com pessoal de nível profissional e de serviço em quantidade e qualidade necessárias para o cumprimento do objeto deste CONTRATO;
- IV) Para as consorciadas brasileiras, indicar, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos após a assinatura deste CONTRATO:
  - a) um representante, seu eventual substituto e um responsável técnico para responder perante a ITAIPU pela prestação dos serviços, até o total cumprimento das obrigações assumidas no presente CONTRATO, com poderes para receber em nome da CONSORCIADA as instruções dadas

## CAPÍTULO XI OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

**CLÁUSULA 17** El CONTRATISTA cumplirá integralmente las obligaciones y condiciones establecidas en este CONTRATO, y en sus anexos, obligándose también a:

- I) cumplir las obligaciones contractuales a su cargo de acuerdo con la mejor técnica y diligencia aplicables a objetos de esta naturaleza, así como con la rigurosa observancia de los establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I de este CONTRATO;
- II) disponer la mano de obra necesaria para la ejecución de los servicios y suministro, objeto del presente CONTRATO;
- III) contar con el personal de nivel profesional y de servicio en cantidad y calidad necesarias para el cumplimiento del objeto de este CONTRATO;
- IV) Para las consorciadas paraguayas, indicar, en el plazo de hasta 5 (cinco) días corridos luego de la firma de este CONTRATO:
  - a) un representante, su eventual sustituto y un responsable técnico para responder ante ITAIPU por la prestación de los servicios, hasta el total cumplimiento de las obligaciones asumidas en el presente CONTRATO, con atribuciones para recibir en nombre de la CONSORCIADA, las instrucciones

ou formalizadas por escrito pela ITAIPU, sendo que o representante da CONSORCIADA poderá ser também o responsável técnico;

- b) a Anotação de Responsabilidade Técnica (ART) do profissional engenheiro, expedida pelo Conselho Regional pelo Conselho Regional de Engenharia e Agronomia (CREA), correspondente ao responsável técnico pelos serviços objeto deste CONTRATO;

V) apresentar, no prazo de até 15 (quinze) dias úteis após a assinatura deste CONTRATO, documento que indique, a porcentagem, de cada integrante do consórcio em cada item da proposta comercial, sendo que o somatório total deverá corresponder aos percentuais estabelecidos no Compromisso de Constituição do consórcio, conforme requerido no subitem 1.1.1, "a" da Documentação para Habilitação, Anexo II do CBC;

VI) responsabilizar-se pelo transporte de seus profissionais, em veículos adequados desde a origem até os locais de serviços;

VII) fornecer à ITAIPU, com antecedência de 5 (cinco) dias úteis ao início dos serviços, os nomes dos empregados, função e cópias de seus documentos de identificação e da documentação trabalhista, para que seja providenciada a emissão das identificações funcionais (crachás);

VIII) manter os profissionais, no momento da prestação dos serviços, nas dependências da ITAIPU, devidamente uniformizados, equipados e identificados, conforme normas da ITAIPU;

IX) responsabilizar-se pelo fornecimento de EPI's e EPC's aos seus profissionais. Esses equipamentos deverão ser compatíveis com o trabalho realizado pelo profissional;

X) comprovar, quando solicitado por ITAIPU, os pagamentos, aos seus profissionais vinculados à execução dos serviços objeto deste CONTRATO, dos salários do pessoal,

dadas o formalizadas por escrito por la ITAIPU, pudiendo el representante de la CONSORCIADA ser también el responsable técnico;

- b) el currículum vitae y registro en el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) del profesional ingeniero que será el responsable técnico por los servicios objeto de este CONTRATO;

V) presentar, en el plazo de hasta 15 (quince) días hábiles después de la firma de este CONTRATO, el documento que indique, el porcentaje, de cada integrante del consorcio en cada ítem de la oferta comercial, siendo que la sumatoria total deberá corresponderse con los porcentuales establecidos en el Compromiso de Constitución del consorcio, conforme requerido en sub-ítem 1.1.1, letra "a" de la Documentación para Habilitación, Anexo II del PBC;

VI) responsabilizarse por el transporte de sus profesionales, en vehículos adecuados, desde el origen hasta los locales de servicios;

VII) presentar a la ITAIPU, cinco (5) días hábiles antes del inicio de los servicios, los nombres de los trabajadores, función y copias de sus documentos de identificación y documentación laboral, a fin de que se disponga la emisión de las identificaciones funcionales (carnet);

VIII) mantener a sus empleados, en el momento de la ejecución de los servicios, en las dependencias de la ITAIPU, debidamente equipados e identificados, conforme a las normas de la ITAIPU;

IX) asumir la responsabilidad por el suministro de EPI's y EPC's a sus empleados. Estos equipamientos deberán ser compatibles con el trabajo realizado por el empleado;

X) comprobar, cuando fuere solicitado por la ITAIPU, el pago a sus empleados vinculados a la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, abonando como mínimo,

e das obrigações trabalhistas e previdenciárias;	en forma mensual, los salarios del personal y las demás obligaciones laborales y de seguridad social;
XI) manter contatos com a ITAIPU, sempre por escrito, ressalvados os entendimentos verbais determinados pela urgência, que deverão ser formalizados por escrito, dentro de 3 (três) dias úteis;	XI) mantener contacto con la ITAIPU, siempre por escrito, excepto los acuerdos verbales determinados por la urgencia, que deberán ser formalizados por escrito, dentro de 3 (tres) días hábiles;
XII) responsabilizar-se pelo uso de licenças, marcas e/ou patentes, pelo desempenho, bem como pelo suporte técnico durante o período de garantia dos equipamentos objeto deste CONTRATO;	XII) asumir la responsabilidad por el uso de licencias, marcas y/o patentes por el desempeño y también por el soporte técnico durante el periodo de garantía de los equipos objeto de este CONTRATO;
XIII) comprometer-se com o desenvolvimento de práticas sustentáveis de proteção e conservação do meio ambiente;	XIII) comprometerse con el desarrollo de prácticas sustentables de protección y conservación del medio ambiente;
XIV) na hipótese de reclamação trabalhista de profissional da CONTRATADA proposta contra a ITAIPU, mesmo depois de encerrado este CONTRATO, comparecer, a qualquer tempo, em juízo, independentemente de qualquer intimação, para responder pela condição de empregador e acompanhar o processo até o seu final, responsabilizando-se pelos ônus diretos e indiretos de eventual condenação;	XIV) en la hipótesis de reclamo laboral del empleado del CONTRATISTA, interpuesta contra la ITAIPU, incluso luego de concluido este CONTRATO, comparecer, en cualquier momento, en juicio, independientemente de cualquier intimación, para responder por la condición de empleador y acompañar el proceso hasta el final, responsabilizándose por los gastos directos e indirectos en caso de eventual condena;
XV) responder pelos atos ou omissões de seus profissionais designados para os serviços;	XV) responder por los actos u omisiones de sus profesionales designados para los servicios;
XVI) facilitar à ITAIPU todos os meios disponíveis e necessários à fiscalização dos serviços e fornecimento;	XVI) facilitar a la ITAIPU todos los medios disponibles y necesarios para la fiscalización de los servicios y suministros;
XVII) cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da Previdência Social, resultantes da legislação do Brasil, do Acordo Administrativo Complementar sobre Higiene e Segurança do Trabalho, de 08 de janeiro de 1975 e dos Atos Normativos da ITAIPU;	XVII) cumplir las exigencias emergentes de las obligaciones laborales y de seguridad social, resultantes de la Legislación Paraguaya, del Acuerdo Administrativo Complementario sobre Seguridad, Higiene y Medicina del Trabajo y de los Actos Normativos de la ITAIPU;
XVIII) devolver as identificações funcionais (crachás) à ITAIPU quando do encerramento deste CONTRATO e/ou do desligamento de profissional;	XVIII) devolver las identificaciones funcionales (carnet) a la ITAIPU por la desvinculación de empleado y/o al cierre de este CONTRATO;
XIX) manter durante a execução deste CONTRATO, todas as condições de habilitação exigidas nesta licitação, compatíveis com as obrigações por ela	XIX) mantener, durante la ejecución de este CONTRATO, todas las condiciones de habilitación, exigidas en esta licitación, compatibles con las obligaciones por él



assumidas, incluindo a condição de cadastro válido na ITAIPU. Validade do cadastro atual: DD/MM/AAAA.

asumidas, incluyendo la condición de catastro válido en la ITAIPU. Validez del catastro actual: DD/MM/AAAA;

XX) descargar, en el plazo máximo de 10 (diez) días corridos a partir de la fecha de firma de este CONTRATO, el formulario “Carta Compromiso de Asunción de responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL” desde el Portal de Proveedores de Itaipú Binacional (Dirección web: [www.itaipu.gov.py](http://www.itaipu.gov.py)), completar las informaciones requeridas y remitir al Área Gestora vía Central de Protocolo de la ITAIPU con la correspondiente certificación de firma vía escribanía.

**§ 1º** Todos os erros, incorreções, falhas e omissões e quaisquer outras irregularidades ocorridas durante a execução deste CONTRATO e provenientes de desídia, negligência ou orientação incorreta, bem como emprego de materiais e mão-de-obra inferiores em qualidade ou quantidade na conformidade das Especificações Técnicas, serão corrigidos ou refeitos pelo CONTRATADO, às suas expensas, sem que haja alteração dos prazos contratuais.

**§ 1º** Todos los defectos, errores, incorrecciones, fallas u omisiones y cualesquiera otras irregularidades ocurridas durante la ejecución de los servicios y provenientes de desidia, negligencia, orientación incorrecta, así como el empleo de materiales y mano de obra inferiores en calidad o cantidad de conformidad a las Especificaciones Técnicas, serán corregidos o rehechos por el CONTRATISTA, a sus expensas, sin que implique alteración de los plazos contractuales.

**§ 2º** Se o CONTRATADO, notificado por escrito, não adimplir com as suas obrigações no prazo estabelecido, a ITAIPU poderá autorizar terceiros a executá-las, cobrando do CONTRATADO os ônus decorrentes.

**§ 2º** Si el CONTRATISTA, notificado por escrito, no cumple con sus obligaciones en el plazo establecido, la ITAIPU, podrá autorizar a terceros la ejecución, cobrando al CONTRATISTA los gastos resultantes.

**§ 3º** É do CONTRATADO o ônus pela guarda e vigia de seus bens, até a completa execução do objeto deste CONTRATO, não recaindo sobre a ITAIPU nenhuma responsabilidade sobre eventual furto, salvo quando for realizada a entrega formal desses bens a algum preposto da ITAIPU.

**§ 3º** Es de entera responsabilidad del CONTRATISTA la guarda y custodia de sus bienes, hasta la completa ejecución del objeto de este CONTRATO, no recayendo sobre la ITAIPU ninguna responsabilidad sobre eventual hurto, salvo cuando fuere realizada la entrega formal de esos bienes a algún representante de la ITAIPU.

**CLÁUSULA 18** Constitui, ainda, obrigação do CONTRATADO anexar, no Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional (PPIB), na data do registro da solicitação de pagamento, a seguinte documentação para gestão contratual:

**CLÁUSULA 18** Constituye, además, obligación del CONTRATISTA anexar al sistema Portal de Pagos de la Itaipu Binacional (PPIB), en la fecha de registro de la solicitud de pago de servicios generada en el mencionado Portal, la siguiente documentación para la gestión contractual:

**I - Aplicável à INTEGRANTE DO CONSÓRCIO estabelecida no Brasil:**

**I - Aplicable al INTEGRANTE DEL CONSORCIO establecido en Brasil:**

a) cópia da Guia de Recolhimento do FGTS e Informações à Previdência Social (GFIP) quitada, da INTEGRANTE DO CONSÓRCIO

a) copia de la “Guia de Recolhimento do FGTS e Informações à Previdência Social (GFIP)” pagada, del INTEGRANTE DEL CONSORCIO

estabelecida no Brasil ou do serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto quando se tratar de sociedade simples na qual o sócio ou proprietário é o prestador de serviços; e

- b) cópia da Guia da Previdência Social (GPS) quitada, pertinente ao serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto para as contratações nas quais, por força de legislação, a ITAIPU se obrigue a reter os respectivos encargos sociais da prestação dos serviços.

**§ 1º** No caso de pagamento vinculado ao primeiro evento gerador de faturamento será dispensada a apresentação dos documentos constantes nas alíneas do inciso “I” desta cláusula.

**§ 2º** No caso de pagamento vinculado ao último evento gerador de faturamento ou de rescisão contratual, exigirá-se, também, a apresentação dos documentos definidos nas alíneas do inciso “I” desta cláusula, correspondentes à competência do mês da realização desse último evento gerador de faturamento.

**§ 3º** Alternativamente, caso aplicável e aceito por ITAIPU, por meio de prévia análise pela área gestora, serão admitidos outros documentos e/ou formas de acesso às informações estabelecidas pelas autoridades competentes, que atendam aos mesmos objetivos do estabelecido nas alíneas do inciso “I” desta cláusula.

## **II - Aplicável à INTEGRANTE DO CONSÓRCIO estabelecida no Paraguai:**

- a) cópia autenticada da Planilha de “Declaración Jurada de Salarios” do mês anterior ao da prestação dos serviços, com os correspondentes “Extracto de Cuenta” e “Comprobante de pago o transacción”, de suas obrigações sociais (Aportes Obrero Patronal), referente ao pessoal alocado para o serviço contratado, expedidas pelo “Instituto de Previsión Social del Paraguay”, ou “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON EL

establecido en el Brasil o del servicio prestado en la ITAIPU, correspondiente al mes anterior al de la realización del servicio contratado, excepto cuando se trate de “sociedad simple” en la cual el socio o propietario es el prestador de los servicios; y

- b) copia de la “Guia da Previdência Social (GPS)” pagada, pertinente al servicio prestado en la ITAIPU, correspondiente al mes anterior al de la realización del servicio contratado, excepto para contrataciones en las cuales, por fuerza de la legislación, obligue a la ITAIPU a retener los respectivos encargos sociales de la prestación de servicios.

**§ 1º** En caso de pago vinculado al primer evento de facturación será dispensada la presentación de los documentos contenidos en los ítems del inciso “I” de esta cláusula.

**§ 2º** En caso de pago vinculado al último evento de facturación o de rescisión contractual, se exigirá también, la presentación de los documentos definidos en los ítems del inciso “I” de esta cláusula, correspondientes al mes de la realización del último evento generador de facturación.

**§ 3º** Alternativamente, en caso de que sea aplicable y aceptado por ITAIPU mediante un análisis previo por parte del área gestora, se aceptarán otros documentos y/o formas de acceso a las informaciones establecidas por las autoridades competentes, que cumplan los mismos objetivos establecidos en los ítems del inciso “I” de esta cláusula.

## **II - Aplicable al INTEGRANTE DEL CONSORCIO establecido en Paraguay:**

- a) copia autenticada de la Planilla de “Declaración Jurada de Salarios” del mes anterior al de la realización de los servicios, con los correspondientes “Extracto de Cuenta” y “Comprobante de pago o transacción”, de sus obligaciones sociales (Aportes Obrero Patronal), referente al personal asignado para el servicio contratado, expedidos por el Instituto de Previsión Social del Paraguay, o “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON EL



SEGURO SOCIAL” por não dever a contribuição trabalhador/empregador, vigente na data da sua apresentação na ITAIPU;

- b) “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO TRIBUTARIO” expedido pela “Dirección Nacional de Ingresos Tributarios - DNIT”, vigente na data da sua apresentação na ITAIPU.

§ 1º No caso de pagamento vinculado ao primeiro evento gerador de faturamento será dispensada a apresentação dos documentos constantes na alínea “a” do inciso “II” desta cláusula.

§ 2º No caso de pagamento vinculado ao último evento gerador de faturamento ou de rescisão contratual, exigir-se-á, também, a apresentação dos documentos definidos na alínea “a” do inciso “II” desta cláusula, correspondentes à competência do mês da realização desse último evento gerador de faturamento.

§ 3º Caso o CONTRATADO declare não estar sujeito à obrigação social “Aportes Obrero Patronal (IPS)”, deverá apresentar “CONSTANCIA DE NO ESTAR INSCRIPTO - EMPLEADOR”, expedida pelo “Instituto de Previsión Social - IPS”, vigente na data da sua apresentação na ITAIPU.

§ 4º Excepcionalmente, caso o CONTRATADO alegue de maneira formal a impossibilidade de utilizar o PPIB por razões de força maior, com a concordância da Área Gestora, e prévia verificação dos Gestores do PPIB, sobre uma eventual indisponibilidade do sistema, as documentações para a gestão contratual do processo de pagamento específico poderão ser tramitadas fora do PPIB, apresentando-se via Central de Protocolo da ITAIPU.

## CAPÍTULO XII PREÇOS

**CLÁUSULA 19** Os preços, em reais (R\$) e guaranis (G.), a serem praticados nesta contratação, correspondem à conversão dos preços cotados em dólares dos Estados Unidos da América (US\$), estabelecidos na Proposta Comercial, anexo deste CONTRATO.

SEGURO SOCIAL” por no adeudar en concepto de Aporte Obrero Patronal, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU;

- b) “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO TRIBUTARIO” expedido por la Dirección Nacional de Ingresos Tributarios - DNIT, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 1º En caso de pago vinculado al primer evento contractual generador de facturación será dispensada la presentación de los documentos que constan en el ítem “a” del inciso “II” de esta cláusula.

§ 2º En el caso de pago vinculado al último evento contractual generador de facturación, de rescisión o de resolución contractual, se exigirá también, la presentación de los documentos correspondientes al ítem “a” del inciso “II” de esta cláusula, correspondientes al mes de la realización del último evento generador de facturación.

§ 3º En el caso de que el CONTRATISTA declare no estar afectado a la obligación social “Aportes Obrero Patronal (IPS)”, deberá presentar “CONSTANCIA DE NO ESTAR INSCRIPTO - EMPLEADOR”, expedida por el Instituto de Previsión Social - IPS, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 4º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, las documentaciones para la gestión contractual del proceso de pago específico podrán ser tramitadas fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU.

## CAPÍTULO XII PRECIOS

**CLÁUSULA 19** Los precios, en reales (R\$) y guaraníes (G.), a ser practicados en esta contratación, corresponden a la conversión de los precios cotizados en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), establecidos en la Oferta Comercial, anexo de este CONTRATO.

**§ 1º** A conversão dos valores constantes na Proposta Comercial, para as moedas R\$ e G., será feita observando-se as seguintes cotações:

- a) real: cotação comercial de fechamento do dólar dos Estados Unidos da América, taxa PTAX, utilizada para a venda, disponibilizada pelo Banco Central do Brasil, referente ao dia útil anterior à data da sessão pública de entrega das Propostas Comerciais;
- b) guarani: cotação comercial de fechamento do dólar dos Estados Unidos da América, mercado livre flutuante, utilizada para a venda, disponibilizada pelo Banco Central do Paraguai, referente ao dia útil anterior à data da sessão pública de entrega das Propostas Comerciais.

**§ 2º** A ITAIPU não aceitará nenhuma reclamação por eventual erro de cálculo ocorrido na formação dos preços constantes na Proposta Comercial apresentada pelo CONTRATADO.

**§ 3º** Nos preços estão incluídos todos os custos, obrigações e encargos inerentes ao objeto contratado, não podendo ser atribuída à ITAIPU nenhuma despesa adicional, a qualquer título.

### **CAPÍTULO XIII REAJUSTE DE PREÇOS**

**CLÁUSULA 20** Os valores provenientes dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, para mais ou para menos, a partir do 13º (décimo terceiro) mês, isso significa depois de transcorridos 12 (doze) meses contados a partir da data-base econômica.

**§1º** Os valores provenientes dos eventos geradores de faturamento, correspondentes ao primeiro ano, entenda-se, os valores compreendidos entre os meses 1 e 12 (um e doze), computados a partir da data-base econômica, não serão reajustados, e qualquer solicitação do CONTRATADO, em tal sentido, será rechaçada pela ITAIPU.

**§2º** O CONTRATADO deverá apresentar a

**§ 1º** La conversión de los valores que constan en la Oferta Comercial, para las monedas R\$ y G. será realizada observando las siguientes cotizaciones:

- a) real: cotización comercial del cierre del dólar de los Estados Unidos de América, tasa PTAX puesta a disposición para la venta, por el Banco Central del Brasil, tomando como referencia el día hábil anterior a la fecha de la sesión pública de la entrega de las Ofertas Comerciales;
- b) guaraníes: cotización comercial del cierre del dólar de los Estados Unidos de América, en el mercado libre fluctuante, puesta a disposición para la venta por el Banco Central del Paraguay, tomando como referencia el día hábil anterior a la fecha de la sesión pública de entrega de las Ofertas Comerciales.

**§ 2º** La ITAIPU no aceptará ningún reclamo por eventual error de cálculo ocurrido en la elaboración de los precios consignados en la Oferta Comercial presentada por el CONTRATISTA.

**§ 3º** En el precio están incluidos todos los gastos y obligaciones inherentes al objeto contratado, con lo cual no podrá atribuirse a la ITAIPU ningún gasto adicional, a cualquier título.

### **CAPÍTULO XIII REAJUSTE DE PRECIOS**

**CLÁUSULA 20** Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación serán reajustados anualmente, para más o para menos, a partir del mes 13º (decimotercero), esto significa, luego de transcurridos 12 (doce) meses contados a partir de la fecha-base económica.

**§ 1º** Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, correspondientes a la primera anualidad, entiéndase, los valores comprendidos entre los meses 1 al 12 (uno al doce), computados a partir de la fecha-base económica, no serán reajustados, por lo que cualquier petición del CONTRATISTA en tal sentido, será rechazada por la ITAIPU.

**§2º** El CONTRATISTA deberá presentar la

solicitação correspondente ao reajuste, de acordo com a fórmula e as condições seguintes:

I - Para os valores em Real (R\$):

$$R = P_b [(INPC_i / INPC_o) - 1]$$

II - Para os valores em Guaraní (G.):

$$R = P_b [(IPC_i / IPC_o) - 1]$$

Onde:

R = reajuste da parcela em liberação;

P<sub>b</sub> = valor básico da parcela em liberação;

INPC = Índice Nacional de Preços ao Consumidor, elaborado pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) ou índice oficial que venha substituí-lo;

IPC = “Índice de Precios al Consumidor” - “Área Metropolitana de Asunción”, coluna “Índice General”, emitido pelo “Banco Central del Paraguay”, ou índice oficial que venha a substituí-lo;

i = o índice de ordem “i” refere-se ao 12º (décimo segundo) mês, 24º (vigésimo quarto) mês e assim sucessivamente, contados a partir da data-base econômica; e

o = o índice de ordem “o” refere-se ao mês da data-base econômica.

**§3º** No caso de indisponibilidade do índice de ordem “i”, será adotado o último índice publicado, com recálculo do reajuste quando da disponibilidade do índice definitivo.

**CLÁUSULA 21** O valor reajustado da parcela em liberação será obtido pela seguinte fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Onde:

PR = valor reajustado da parcela;

R = reajuste da parcela em liberação; e

P<sub>b</sub> = valor básico da parcela em liberação.

**CLÁUSULA 22** Não será computado, para fins de reajuste, o prazo decorrido entre a data de conclusão do evento e a data de realização do

solicitud correspondiente de reajuste, de acuerdo con la fórmula y las condiciones siguientes:

I - Para los valores en Real (R\$):

$$R = P_b [(INPC_i / INPC_o) - 1]$$

II - Para los valores en Guaraní (G.):

$$R = P_b [(IPC_i / IPC_o) - 1]$$

Donde:

R = reajuste del monto básico a pagar;

P<sub>b</sub> = monto básico a pagar;

INPC = “Índice Nacional de Preços ao Consumidor” - elaborado por el “Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE)” o el índice oficial que lo sustituya;

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Área Metropolitana de Asunción, columna - Índice General, emitido por el “Banco Central del Paraguay”, o el índice oficial que venga a sustituirlo;

i = el índice de orden “i” se refiere al 12º (décimo segundo) mes, 24º (vigésimo cuarto) mes y así sucesivamente, contados a partir de la fecha-base económica;

o = el índice de orden “o” se refiere al mes de la fecha-base económica.

**§ 3º** En el caso de indisponibilidad del índice de orden “i”, será adoptado el último índice publicado, con recálculo del reajuste cuando se disponga del índice definitivo.

**CLÁUSULA 21** El valor reajustado será obtenido mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Donde:

PR = valor reajustado;

R = reajuste del monto básico a pagar;

P<sub>b</sub> = monto básico a pagar.

**CLÁUSULA 22** No será computado para fines de reajuste el plazo transcurrido entre la fecha de conclusión del evento y la fecha de realización

pagamento.

**CLÁUSULA 23** A data-base econômica correspondente a este CONTRATO é DD/MM/AAAA.

#### **CAPÍTULO XIV MOEDA DE PAGAMENTO**

**CLÁUSULA 24** Os pagamentos serão efetuados pela ITAIPU na moeda do país de origem de cada INTEGRANTE DO CONSÓRCIO CONTRATADO:

I - em Real (R\$), para a INTEGRANTE estabelecida no Brasil;

II - em Guaraní (G.), para a INTEGRANTE estabelecida no Paraguai.

#### **CAPÍTULO XV FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO**

**CLÁUSULA 25** O pagamento, pelos serviços e/ou fornecimentos aprovados pela ITAIPU, para cada empresa integrante do Consórcio, será efetuado aos 30 (trinta) dias corridos, observados os percentuais de participação de cada consorciada em cada item da Proposta Comercial, demonstrados nas medições aprovadas pela ITAIPU, conforme o inciso V da Cláusula 17, de acordo com os seguintes percentuais e eventos de pagamento:

- I) 2% do valor total do item 10, após a aprovação de todas as documentações vinculadas à Definição de marca e modelo de Módulos fotovoltaicos, Inversores e Estrutura de Flutuação (item 3.3.3 das ET);
- II) 8% do valor total do item 10, após a aprovação de todas as documentações vinculadas à Metodologia de trabalho (item 3.3.4 das ET);
- III) 23% do valor total do item 10, após a aprovação de todas as documentações vinculadas à Planificação e Programação de atividades (item 3.3.5 das ET);
- IV) 10% do valor total do item 10, após a aprovação de todas as documentações vinculadas ao Controle de Projeto (item 3.3.6 das ET);

del pago.

**CLÁUSULA 23** La fecha-base económica correspondiente a este CONTRATO es DD/MM/AAAA.

#### **CAPÍTULO XIV MONEDA DE PAGO**

**CLÁUSULA 24** Los pagos serán efectuados por la ITAIPU en la moneda del país de origen de cada INTEGRANTE DEL CONSORCIO CONTRATADO:

I - en Real (R\$), para el INTEGRANTE establecido en Brasil;

II - en Guaraní (G.), para el INTEGRANTE establecido en el Paraguay.

#### **CAPÍTULO XV FORMA Y CONDICIONES DE PAGO**

**CLÁUSULA 25** El pago de los valores referente a los servicios y/o suministros aprobados por la ITAIPU, a cada empresa integrante del Consorcio, será efectuado a los 30 (treinta) días corridos, atendiendo la proporcionalidad de participación de cada consorciada en cada ítem de la Oferta Comercial, demostrada en las mediciones aprobadas por la ITAIPU, conforme el inciso V de la Cláusula 17, de acuerdo con los siguientes porcentajes y eventos de pago:

- I) 2% del valor total del ítem 10, posterior a la aprobación de todas las documentaciones vinculadas a la Definición de marca y modelo de Módulos fotovoltaicos, Inversores y Estructura de Flotación (sub-ítem 3.3.3 de las EETT);
- II) 8% del valor total del ítem 10, posterior a la aprobación de todas las documentaciones vinculadas a la Metodología de trabajo (sub-ítem 3.3.4 de las EETT);
- III) 23% del valor total del ítem 10, posterior a la aprobación de todas las documentaciones vinculadas a la Planificación y Programación de actividades (sub-ítem 3.3.5 de las EETT);
- IV) 10% del valor total del ítem 10, posterior a la aprobación de todas las documentaciones vinculadas al Control del Proyecto (sub-ítem 3.3.6 de las EETT);

- |       |  |       |   |
|-------|--|-------|---|
| V)    | 7% do valor total do item 10, após a aprovação de todas as documentações vinculadas à Logística, armazenamento e manipulação (item 3.3.7 das ET);  | V)    | 7% del valor total del ítem 10, posterior a la aprobación de todas las documentaciones vinculadas a la Logística, almacenamiento y manipulación (sub-ítem 3.3.7 de las EETT);   |
| VI)   | 50% do valor do item 10, após a aprovação do Workstatement (item 3.3.2 das ET);  | VI)   | 50% del valor del ítem 10, posterior a la aprobación del Workstatement (sub-ítem 3.3.2 de las EETT);  |
| VII)  | 50% do valor total do item 20, após a entrega e aceitação de todos os itens previstos no item 20;  | VII)  | 50% del valor total del ítem 20, posterior a la entrega y aceptación de todos los ítems previstos en el ítem 20;  |
| VIII) | 35% do valor total do item 20, após a aprovação de todos os ensaios e relatórios especificados no item 70;   | VIII) | 35% del valor total del ítem 20, posterior a la aprobación de todos los ensayos e informes especificados en el ítem 70;   |
| IX)   | 15% do valor total do item 20, após os Testes de aceitação final (item 3.10.5 das ET);   | IX)   | 15% del valor total del ítem 20, posterior a las Pruebas de aceptación final (sub-ítem 3.10.5 de las EETT);   |
| X)    | 85% do valor total do item 30, após a entrega, instalação e aceitação de todos os serviços especificados no item 30 e a aprovação de todos os ensaios e relatórios especificados no item 70;         | X)    | 85% del valor total del ítem 30, posterior a la entrega, instalación y aceptación de todos los servicios especificados en el ítem 30 y la aprobación de todos los ensayos e informes especificados en el ítem 70;         |
| XI)   | 15% do valor total do item 30, após os Testes de aceitação final (item 3.10.5 das ET);   | XI)   | 15% del valor total del ítem 30, posterior a las Pruebas de aceptación final (sub-ítem 3.10.5 de las EETT);   |
| XII)  | 70% do valor total do item 40, após a entrega e aceitação dos Sistemas de Flutuação e Ancoragem (itens 3.6.3 e 3.6.4 das ET);  | XII)  | 70% del valor total del ítem 40, posterior a la entrega y aceptación de los Sistemas de Flotación y Amarre (apartados 3.6.3 y 3.6.4 de las EETT);   |
| XIII) | 15% do valor total do item 40, após a entrega, instalação e aceitação de todos os serviços e obras especificados no item 40 e a aprovação de todos os ensaios e relatórios especificados no item 70; | XIII) | 15% del valor total del ítem 40, posterior a la entrega, instalación y aceptación de todos los servicios y obras especificados en el ítem 40 y la aprobación de todos los ensayos e informes especificados en el ítem 70; |
| XIV)  | 15% do valor total do item 40, após os Testes de aceitação final (item 3.10.5 das ET);   | XIV)  | 15% del valor total del ítem 40, posterior a las Pruebas de aceptación final (sub-ítem 3.10.5 de las EETT);   |
| XV)   | 85% do valor total do item 50, após a entrega, instalação e aceitação de todos os serviços e obras especificados no item 50 e a aprovação de todos os ensaios e relatórios especificados no item 70; | XV)   | 85% del valor total del ítem 50, posterior a la entrega, instalación y aceptación de todos los servicios y obras especificados en el ítem 50 y la aprobación de todos los ensayos e informes especificados en el ítem 70; |

- XVI) 15% do valor total do item 50, após os Testes de aceitação final (item 3.10.5 das ET);
- XVII) 85% do valor total do item 60, após a entrega, instalação e aceitação de todos os serviços e montagens especificados no item 60 e a aprovação de todos os ensaios e relatórios especificados no item 70;
- XVIII) 15% do valor total item 60, após os testes de aceitação final (item 3.10.5 das ET);
- XIX) 85% do valor total do item 70, após a aprovação de todos os Testes, “Puesta en marcha” previstas, ensaios e relatórios especificados no item 70;
- XX) 15% do valor total do item 70, após os Testes de aceitação final (item 3.10.5 das ET);
- XXI) 100% do valor total do item 80, após a aprovação de todos os relatórios e documentos previstos no item 80.
- §1º** O prazo de pagamento será contado a partir da data de registro da solicitação de pagamento no PPIB, para o faturamento correspondente à INTEGRANTE estabelecida no Brasil, e contado a partir da data de ingresso no Protocolo (físico ou eletrônico) da ITAIPU, da solicitação de pagamento gerada no PPIB, para o faturamento correspondente à INTEGRANTE estabelecida no Paraguai.
- §2º** O pagamento é condicionado à aprovação dos serviços e/ou fornecimentos realizados, ao correto preenchimento da solicitação de pagamento, da “factura legal”/nota fiscal ou equivalente, **atendendo aos percentuais de participação de cada integrante do consórcio**, de acordo com o documento previsto no inciso “V” da cláusula 17 deste CONTRATO.
- §3º** Após a aprovação dos serviços e/ou fornecimentos pela ITAIPU, o CONTRATADO deverá registrar no PPIB a solicitação de pagamento, referente ao faturamento da INTEGRANTE estabelecida no Brasil, anexando a nota fiscal ou equivalente, emitida para a ITAIPU - CNPJ 00.395.988/0012-98, destacando o local da realização dos serviços e/ou
- XVI) 15% del valor total del ítem 50, posterior a las Pruebas de aceptación final (sub-ítem 3.10.5 de las EETT);
- XVII) 85% del valor total del ítem 60, posterior a la entrega, instalación y aceptación de todos los servicios y montajes especificados en el ítem 60 y la aprobación de todos los ensayos e informes especificados en el ítem 70;
- XVIII) 15% del valor total ítem 60, posterior a las Pruebas de aceptación final (sub-ítem 3.10.5 de las EETT);
- XIX) 85% del valor total del ítem 70, posterior a la aprobación de todas las Pruebas, Puesta en marcha previstas, ensayos e informes especificados en el ítem 70;
- XX) 15% del valor total del ítem 70, posterior a las Pruebas de aceptación final (sub-ítem 3.10.5 de las EETT);
- XXI) 100% del valor total del ítem 80, posterior a la aprobación de todos los informes y documentos previstos en el ítem 80.
- §1º** El plazo de pago será contado a partir de la fecha de registro de la solicitud de pago en el PPIB, para la facturación correspondiente al INTEGRANTE establecido en Brasil y contado a partir de la fecha de ingreso al Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, de la solicitud de pago generada en el PPIB, para la facturación correspondiente al INTEGRANTE establecido en Paraguay.
- §2º** El pago es condicionado a la aprobación de los servicios y/o suministros realizados, al correcto llenado de la solicitud de pago, de la factura legal/ “nota fiscal o equivalente”, **atendiendo al porcentaje de participación de cada integrante del consorcio**, de acuerdo con el documento previsto en el inciso “V” de la cláusula 17 de este CONTRATO.
- §3º** Posterior a la aprobación de los servicios y/o suministros por la ITAIPU, el CONTRATISTA deberá registrar en el PPIB la solicitud de pago, referente a la facturación del INTEGRANTE establecido en Brasil, anexando la “nota fiscal” o equivalente, emitida para la ITAIPU - CNPJ 00.395.988/0012-98, destacando el local de la prestación de los servicios y/o suministros y



fornecimentos e discriminando detalhadamente os valores cobrados, os serviços e/ou fornecimentos realizados, a identificação deste CONTRATO e demais informações pertinentes. Quando aplicável, deverá ser discriminado o valor correspondente à mão de obra.

**§4º** Após a aprovação dos serviços e/ou fornecimentos pela ITAIPU, o CONTRATADO deverá anexar no PPIB e encaminhar para a área gestora, via Protocolo (físico ou eletrônico) da ITAIPU, a seguinte documentação exigida para a liberação do pagamento, referente ao faturamento da INTEGRANTE estabelecida no Paraguai:

a) solicitação de pagamento, gerada no PPIB, indicando o número da “factura legal”, e o número da conta bancária com especificação do banco onde deseja receber a transferência;

b) “factura legal” relativa aos serviços e/ou fornecimentos aprovados pela ITAIPU, discriminando-se detalhadamente os valores cobrados, a identificação deste CONTRATO e demais informações pertinentes.

**§5º** Caso seja identificada, pela ITAIPU, alguma inconsistência na documentação para pagamento e/ou processo de pagamento no PPIB, o CONTRATADO será notificado pela ITAIPU, por e-mail e/ou PPIB, para que adote providências e corrija a inconsistência e/ou anexe a documentação apta, para nova análise pela ITAIPU. O prazo de pagamento será contado a partir da data da apresentação formal, pelo CONTRATADO, da documentação apta.

**§6º** Excepcionalmente, caso o CONTRATADO alegue de maneira formal a impossibilidade de utilizar o PPIB por razões de força maior, com a concordância da Área Gestora e prévia verificação dos Gestores do PPIB, sobre uma eventual indisponibilidade do sistema, o processo de pagamento específico poderá ser tramitado fora do PPIB, apresentando-se, via Central de Protocolo da ITAIPU, a documentação exigida para a liberação do pagamento estipulada neste CONTRATO, respeitando-se o prazo de pagamento estabelecido nesta cláusula.

**§6º.1** Caso a ITAIPU identifique alguma

discriminando detalladamente los valores cobrados, los servicios y/o suministros realizados, la identificación de este CONTRATO y demás informaciones pertinentes. Cuando corresponda, deberá ser discriminado el valor correspondiente a la mano de obra.

**§4º** Posterior a la aprobación de los servicios y/o suministros por la ITAIPU, el CONTRATISTA deberá anexar al PPIB y remitir al área gestora, vía Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, la siguiente documentación exigida para la liberación del pago, referente a la facturación del INTEGRANTE establecido en Paraguay:

a) solicitud del pago, generada desde la plataforma electrónica PPIB, indicando el número de la factura legal, y el número de la cuenta bancaria con especificación del banco donde desea recibir la transferencia;

b) factura legal relativa a los servicios y/o suministros aprobados por la ITAIPU, discriminándose detalladamente los valores cobrados, la identificación de este CONTRATO y demás informaciones pertinentes.

**§5º** En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación para el pago y/o proceso de pago en el PPIB, el CONTRATISTA será notificado por la ITAIPU, vía e-mail y/o PPIB, a fin de que adopte providencias y rectifique la inconsistencia y/o anexe la documentación correcta para un nuevo análisis por la ITAIPU. El plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal por parte del CONTRATISTA, de la documentación correcta.

**§6º** Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, el proceso de pago específico podrá ser tramitado fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU la documentación exigida para la liberación del pago estipulada en este CONTRATO, respetándose el plazo para el pago establecido en esta cláusula.

**§6º.1** En caso de que la ITAIPU identifique alguna

inconsistência na documentação apresentada para o pagamento e/ou o CONTRATADO não apresente a documentação completa exigida, o prazo de pagamento será contado a partir da data de apresentação formal, via Central de Protocolo da ITAIPU, pelo CONTRATADO, do respectivo documento corrigido ou faltante.

**§7º** Quando aplicáveis os termos do capítulo REAJUSTE DE PREÇOS, as parcelas básicas e de reajuste deverão ser apresentadas de forma discriminada, em “facturas”, notas fiscais ou equivalentes distintas para cada parcela.

**CLÁUSULA 26** Todos os tributos, despesas e quaisquer ônus de natureza federal, estadual ou municipal, relativos a este CONTRATO e decorrentes da legislação brasileira e/ou paraguaia em vigor nesta data, ficarão a cargo exclusivo do CONTRATADO, que também se responsabilizará por seus recolhimentos e pelo cumprimento de todas as obrigações e formalidades legais perante as autoridades competentes.

**CLÁUSULA 27** Em caso de glosa, o CONTRATADO será notificado e terá um prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da efetiva comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU, para apresentar a defesa. Transcorrido esse prazo, e não apresentada a defesa, a ITAIPU considerará como aceita pelo CONTRATADO a glosa aplicada.

**Parágrafo único** Aceita a justificativa apresentada pelo CONTRATADO, o prazo para restituição da glosa efetuada será de até 15 (quinze) dias corridos contados a partir da respectiva aceitação pela ITAIPU.

**CLÁUSULA 28** A ITAIPU poderá deduzir, do pagamento devido ao CONTRATADO, valores em cobrança, sem o devido respaldo contratual ou resultantes de penalidades ou qualquer outro débito do CONTRATADO decorrente dos compromissos assumidos neste CONTRATO ou de qualquer outra relação jurídica formalizada com ITAIPU.

**CLÁUSULA 29** A ITAIPU efetuará o pagamento somente mediante crédito na conta bancária, indicada pelo CONTRATADO, de titularidade da INTEGRANTE DO CONSÓRCIO correspondente. O comprovante de depósito suprirá o recibo de pagamento e será suficiente como prova de quitação da dívida.

inconsistencia en la documentación presentada para el pago y/o el CONTRATISTA no presente la documentación completa exigida, el plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal, vía Central de Protocolo de la ITAIPU por parte del CONTRATISTA, del respectivo documento corregido o faltante.

**§7º** Cuando sean aplicables los términos del capítulo REAJUSTE DE PRECIOS, las cuotas básicas y de reajuste deberán ser presentadas de forma discriminada y en facturas, “notas fiscais o equivalentes” separadas.

**CLÁUSULA 26** Todos los tributos, gastos fiscales y sociales, relativos a este CONTRATO y derivados de la legislación paraguaya y/o brasileña en vigor en esta fecha, quedarán a cargo exclusivo del CONTRATISTA, que también se responsabilizará por sus pagos y por el cumplimiento de todas las obligaciones y formalidades legales ante las autoridades competentes.

**CLÁUSULA 27** Para la aplicación de glosa, el CONTRATISTA será notificado y tendrá un plazo de hasta 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la efectiva comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU, para presentar su defensa. Transcurrido este plazo y no presentada la defensa, la ITAIPU considerará aceptada por el CONTRATISTA la glosa aplicada.

**Parágrafo único** Aceptada la justificación presentada por el CONTRATISTA, el plazo para restitución de la glosa efectuada será de hasta 15 (quinze) días corridos, contados a partir de la respectiva aceptación por la ITAIPU.

**CLÁUSULA 28** La ITAIPU podrá deducir del pago adeudado al CONTRATISTA, valores solicitados sin el debido respaldo contractual, o resultantes de penalidades, o cualquier otro débito del CONTRATISTA derivados de los compromisos asumidos en este CONTRATO o de cualquier otra relación jurídica formalizada con la ITAIPU.

**CLÁUSULA 29** La ITAIPU efectuará el pago mediante crédito en la cuenta bancaria, indicada por el CONTRATISTA, de titularidad del INTEGRANTE DEL CONSORCIO correspondiente. El comprobante de depósito suplirá el recibo de pago y será suficiente para la demostración de la cancelación de la deuda.



**CLÁUSULA 30** A ITAIPU não efetuará pagamento de valores que tenham sido colocados em cobrança ou descontos em bancos e não se responsabilizará pelo pagamento de valores contratuais negociados pelo CONTRATADO na rede bancária (descontos e cobranças de duplicatas).

**CLÁUSULA 31** Todos os valores a que o CONTRATADO tiver direito deverão ser solicitados até o último faturamento. Transcorrido esse prazo sem que tenha havido a cobrança, considerar-se-á, para todos os efeitos, que o CONTRATADO renunciou de forma irrevogável e incondicional aos valores que eventualmente lhe sejam devidos.

#### **CAPÍTULO XVI PENALIDADES**

**CLÁUSULA 32** Em notificação escrita e sem prejuízo da faculdade de rescindir este CONTRATO, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa, a ITAIPU poderá aplicar ao CONTRATADO as penalidades contratuais de advertência por escrito, multas moratórias, multa compensatória e/ou rescisão contratual unilateral, que poderão ser cumulativas, conforme consta a seguir:

- I) Caberá a incidência de advertência por escrito às infrações contratuais leves, que não acarretem prejuízo de monta ao interesse do serviço objeto deste CONTRATO;
- II) Caberá multa moratória de 0,2%, por dia de atraso, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento dos prazos contratuais ou aqueles acordados ou estabelecidos pelo gestor deste CONTRATO;
- III) exceto para os casos previstos no inciso "II", caberá multa moratória de 0,333%, por infração, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:

a) de solicitações específicas e oriundas do gestor deste CONTRATO;

b) da obrigação de entregar a

**CLÁUSULA 30** La ITAIPU no efectuará pago de valores que hayan sido colocados en cobro o descuentos en bancos, y no se responsabilizará por el pago de valores contractuales negociados por el CONTRATISTA ante la red bancaria (descuentos y cobros de pagarés).

**CLÁUSULA 31** Todos los valores a los que el CONTRATISTA tenga derecho, deberán ser solicitados - a más tardar - en la última facturación. Transcurrido este plazo sin que tales solicitudes sean presentadas, será considerado, para todos los efectos, que el CONTRATISTA ha renunciado de forma irrevocable e incondicional a los valores que le sean por acaso adeudados.

#### **CAPÍTULO XVI PENALIDADES**

**CLÁUSULA 32** En notificación escrita y sin perjuicio de la facultad de resolver este CONTRATO, garantizándose el derecho a la defensa, la ITAIPU podrá aplicar al CONTRATISTA las penalidades contractuales de advertencia por escrito, multas moratorias, multa compensatoria y/o rescisión contractual unilateral, que podrán ser acumulativas, conforme a lo siguiente:

- I) corresponderá la advertencia por escrito por infracciones contractuales leves, que no ocasionen perjuicio relevante al servicio objeto de este CONTRATO;
- II) corresponderá multa moratoria de 0,2%, por día de atraso, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de los plazos contractuales o aquellos acordados o establecidos por el gestor de este CONTRATO;
- III) excepto para los casos previstos en el inciso "II", corresponderá multa moratoria de 0,333%, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por incumplimiento de:

a) solicitudes específicas y originadas por el gestor de este CONTRATO, por cada incumplimiento;

b) la obligación de entregar la

documentação para gestão contratual;

c) das obrigações trabalhistas, previdenciárias e tributárias;

d) das Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho;

e) de qualquer outra obrigação legal ou contratual;

IV) Caberá multa compensatória de 5%, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, no caso de rescisão contratual.

**CLÁUSULA 33** A responsabilidade das integrantes do CONSÓRCIO é solidária.

**§1º** Para efeitos operacionais, sem renunciar ao direito à solidariedade, primeiramente, a cobrança de valor(res) relativo(s) à aplicação de penalidade(s) será realizada de acordo com a participação de cada INTEGRANTE do CONSÓRCIO, conforme Instrumento de Constituição do Consórcio, anexo deste CONTRATO, na moeda respectiva.

**§2º** Não sendo possível adotar o critério acima estabelecido, a cobrança de valor(res) relativo(s) à aplicação de penalidade(s) será realizada em qualquer proporção, de qualquer das integrantes do CONSÓRCIO.

**CLÁUSULA 34** O montante correspondente à soma dos valores básicos das multas moratórias será limitado a 10% calculado sobre o valor atualizado deste CONTRATO, em cada moeda. Caso o valor das multas chegue a esse percentual, a ITAIPU poderá rescindir este CONTRATO.

**CLÁUSULA 35** A cada obrigação contratual descumprida será aplicada a penalidade correspondente, que é independente e cumulativa.

**CLÁUSULA 36** A penalidade não será aplicada caso o fato gerador tenha sido motivado por força maior ou caso fortuito.

**CLÁUSULA 37** Ocorrendo penalidade, a ITAIPU notificará o CONTRATADO sobre o descumprimento de obrigações contratuais e o

documentación para la gestión contractual, por cada incumplimiento;

c) las obligaciones laborales, previsionales y tributarias, por infracción;

d) las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo, por infracción;

e) cualquier otra obligación legal o contractual, por cada infracción o incumplimiento;

IV) corresponderá multa compensatoria del 5%, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, en el caso de resolución contractual.

**CLÁUSULA 33** La responsabilidad de los integrantes del CONSORCIO es solidaria.

**§1º** Para efectos operativos, sin renunciar al derecho de solidaridad, en primer lugar, el cobro de monto(s) relativo(s) a la(s) aplicación de la(s) penalidad(es) será realizada de acuerdo con la participación de cada INTEGRANTE del CONSORCIO, conforme al Instrumento de Constitución del Consorcio, anexo de este CONTRATO, en la moneda respectiva.

**§2º** No siendo posible adoptar el criterio arriba establecido, el cobro de monto(s) relativo(s) a la(s) aplicación de la(s) penalidad(es) será realizada en cualquier proporción, a cualquiera de los integrantes del CONSORCIO.

**CLÁUSULA 34** El monto correspondiente a la suma de los valores básicos de las multas moratorias, será limitado al 10% calculado sobre el valor actualizado de este CONTRATO, en cada moneda. Si el valor de las multas llega a ese porcentaje, la ITAIPU podrá resolver este CONTRATO.

**CLÁUSULA 35** A cada obligación contractual incumplida le será aplicada la penalidad correspondiente, que es independiente y acumulativa.

**CLÁUSULA 36** La penalidad no será aplicada en caso de que el hecho generador haya sido motivado por fuerza mayor o caso fortuito.

**CLÁUSULA 37** De existir causal de penalidad, la ITAIPU comunicará al CONTRATISTA el incumplimiento de su obligación contractual y el

cálculo da multa a ser aplicada, com a abertura de processo administrativo, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa no prazo de até 5 (cinco) dias úteis contados a partir da data do efetivo recebimento da comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU.

**Parágrafo único** Transcorrido o prazo sem que haja sido oferecida a defesa, ou se oferecida e julgada improcedente, a penalidade será apurada pela ITAIPU. Porém, julgada procedente a defesa, a penalidade automaticamente tornar-se-á sem efeito.

**CLÁUSULA 38** As penalidades estabelecidas neste capítulo não excluem nenhuma outra prevista em lei nem a responsabilidade do CONTRATADO por perdas e danos que causar à ITAIPU, em consequência do inadimplemento de qualquer condição ou cláusula deste CONTRATO.

**CLÁUSULA 39** Nenhuma penalidade será aplicada pela ITAIPU sem que o CONTRATADO tenha assegurado seu direito ao contraditório e à ampla defesa.

**CLÁUSULA 40** Para efeito de aplicação de multa:

- I) considera-se valor atualizado, o valor contratual básico corrigido pela fórmula de reajuste correspondente;
- II) o número dos dias de atraso é calculado somando-se os dias, iniciando-se a contagem no primeiro dia útil seguinte ao do vencimento da obrigação e finalizando-a no dia em que ocorrer o seu cumprimento.

## **CAPÍTULO XVII**

### **RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS**

**CLÁUSULA 41** É de responsabilidade do CONTRATADO a integral indenização à ITAIPU ou a terceiros por danos e prejuízos diretos e indiretos causados por ela ou seus prepostos, na execução deste CONTRATO, resultantes de atos ou omissões culposos ou dolosos, não se eximindo dessa responsabilidade, ainda que a execução deste CONTRATO seja fiscalizada pela ITAIPU.

**Parágrafo único** A ITAIPU reserva-se o direito

cálculo de la multa a ser aplicada, para la presentación del descargo correspondiente en el plazo de hasta 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de recibida la mencionada comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU.

**Parágrafo único** Transcurrido el plazo sin que haya sido presentada la defensa, o si presentándose es juzgada improcedente, la penalidad será aplicada por la ITAIPU. Si es juzgada procedente, la penalidad quedará automáticamente sin efecto.

**CLÁUSULA 38** Las penalidades establecidas en este capítulo no excluyen cualquier otra prevista en la ley ni la responsabilidad del CONTRATISTA, por pérdidas y daños que causare a la ITAIPU, como consecuencia del incumplimiento de cualquier condición o cláusula de este CONTRATO.

**CLÁUSULA 39** Ninguna penalidad será aplicada por la ITAIPU sin que se le garantice al CONTRATISTA el derecho a la defensa.

**CLÁUSULA 40** A los efectos de aplicación de multa:

- I) se considera valor actualizado, el valor contractual básico corregido por la fórmula de reajuste correspondiente;
- II) el número de días de atraso es calculado sumándose los días, iniciándose la cuenta en el primer día hábil posterior al vencimiento de la obligación, y finalizándose en el día en que ocurra su cumplimiento.

## **CAPÍTULO XVII**

### **RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS**

**CLÁUSULA 41** Es responsabilidad del CONTRATISTA la íntegra indemnización a la ITAIPU o a terceros por daños y perjuicios directos o indirectos causados por ella o sus representantes, en la ejecución de este CONTRATO, resultantes de actos u omisiones culposos o dolosos, no pudiendo eximir su responsabilidad, por más que la ejecución de este CONTRATO sea fiscalizada por la ITAIPU.

**Parágrafo único** La ITAIPU se reserva el

de deduzir dos valores devidos ao CONTRATADO a importância necessária ao ressarcimento de tais danos e prejuízos.

## **CAPÍTULO XVIII CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DACIÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO**

**CLÁUSULA 42** O presente CONTRATO não poderá ser cedido, transferido ou dado em garantia. Qualquer subcontratação será sempre parcial e dependerá de prévia e escrita aprovação da ITAIPU, não podendo ultrapassar o limite de 30% (trinta por cento) do valor do CONTRATO.

**§ 1º** Na consecução deste CONTRATO, somente poderão ser objeto de subcontratação as seguintes atividades:

- a) Sistema de Controle e Instrumentação, item 30 das Especificações Técnicas - Anexo I.
- b) Obras Cíveis e Estruturais, item 50 das Especificações Técnicas - Anexo I.
- c) Construção e Montagem da Usina Flutuante, item 60 das Especificações Técnicas - Anexo I.

**§ 2º** A subcontratação não implica alteração da responsabilidade da CONTRATADA sobre a execução integral do objeto desse CONTRATO, sendo inclusive solidária e diretamente responsável perante ITAIPU ou terceiros por toda ação ou omissão de seus subcontratados.

**§ 3º** Todas as obrigações da CONTRATADA previstas neste CONTRATO também se aplicam aos serviços subcontratados.

**§ 4º** Nenhum vínculo contratual estabelecer-se-á entre a ITAIPU e eventuais subcontratadas.

## **CAPÍTULO XIX RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU**

**CLÁUSULA 43** O presente CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que o CONTRATADO ou qualquer integrante do consórcio binacional:

derecho de deducir de los valores adeudados del CONTRATISTA, el monto necesario para el resarcimiento de tales daños y perjuicios.

## **CAPÍTULO XVIII CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN**

**CLÁUSULA 42** Este contrato no podrá ser cedido, transferido o dado en garantía. Toda subcontratación deberá ser siempre parcial y solo podrá ser formalizada después de la aprobación por escrito de la ITAIPU, no pudiendo sobrepasar el límite de 30% (treinta por ciento) del valor del CONTRATO.

**§ 1º** Durante la ejecución del presente CONTRATO sólo podrán subcontratarse las siguientes actividades:

- a) Sistema de Control e Instrumentación, ítem 30 de las Especificaciones Técnicas - Anexo I.
- b) Obras Cíviles y Estructurales, ítem 50 del Pliego de Condiciones Técnicas - Anexo I.
- c) Construcción y Montaje de la Central Eléctrica Flotante, ítem 60 del Pliego de Condiciones Técnicas - Anexo I.

**§ 2º** La subcontratación no implica alteración de responsabilidad del CONTRATISTA sobre la ejecución integral del objeto de este Contrato, siendo inclusive solidaria y directamente responsable ante ITAIPU o terceros por toda acción u omisión de sus subcontratistas.

**§ 3º** Todas las obligaciones del CONTRATISTA previstas en este CONTRATO también se aplican a los servicios subcontratados.

**§ 4º** No se establecerá ninguna relación contractual entre la ITAIPU y eventuales subcontratistas.

## **CAPÍTULO XIX RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU**

**CLÁUSULA 43** El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y además en las hipótesis de que el CONTRATISTA o cualquiera integrante del consorcio binacional:

- |  |   |
|--|---|
| I) descumpra qualquer cláusula ou condição do presente CONTRATO e seu anexo, bem como as ordens escritas emitidas pela ITAIPU;                                     | I) no cumpla alguna cláusula o condición del presente CONTRATO y su anexo, así como las instrucciones escritas emitidas por la ITAIPU;  |
| II) paralise a execução dos serviços e fornecimentos sem justa causa e prévia comunicação à ITAIPU;  | II) paralice la ejecución del servicio y suministros sin motivo justificado y sin previa comunicación a la ITAIPU;  |
| III) empregue material em desacordo com as Especificações Técnicas, Anexo I deste CONTRATO;  | III) emplee material en desacuerdo con las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este CONTRATO;   |
| IV) atrase, injustificadamente, por mais de 15 (quinze) dias corridos a execução do serviço;   | IV) atrase injustificadamente, por más de 15 (quinze) días corridos la ejecución del servicio;  |
| V) descumpra suas obrigações quanto ao pagamento de tributos, obrigações trabalhistas e de seguridade social;  | V) incumpla sus obligaciones en cuanto al pago de los tributos, obligaciones laborales y de seguridad social;   |
| VI) incida em multas cujo montante for igual ou superior a 10% (dez por cento) do valor atualizado deste CONTRATO;   | VI) incurra en multas cuyo monto fuere igual o superior al 10% (diez por ciento) del valor actualizado de este CONTRATO;  |
| VII) subcontrate serviço e/ou fornecimento não autorizado na Cláusula 42;  | VII) subcontrate servicio y/o suministro no autorizado en la Cláusula 42;   |
| VIII) ceda, transfira, dê em garantia ou se associe com terceiros para a execução deste CONTRATO;  | VIII) ceda, transfiera, dé en garantía o se asocie con terceros para la ejecución de este CONTRATO;   |
| IX) entre em processo falimentar ou de insolvência civil e, conforme o caso, a critério da ITAIPU, de recuperação judicial;  | IX) entre en proceso de declaración de quiebra o de insolvencia civil y conforme el caso, a criterio de la ITAIPU, de Convocatoria de Acreedores;                                       |
| X) extinga a sociedade ou o consórcio, ou modifique a composição consorcial originária;  | X) extinga la sociedad o el consorcio, o modifique la composición consorcial originaria;  |
| XI) promova alteração social, fusão, cisão, incorporação ou modifique sua finalidade ou a estrutura da empresa, de forma que prejudique a execução deste CONTRATO. | XI) promueva alteración social, fusión, separación, incorporación o modifique sus finalidades o la estructura de la empresa, de forma tal que perjudique la ejecución de este CONTRATO. |

§ 1º A rescisão de que trata esta Cláusula implicará nas seguintes consequências:

- a) assunção imediata do objeto deste CONTRATO, nas condições e local em que se encontrar, por parte da ITAIPU, que poderá, a seu critério, direta ou indiretamente, dar continuidade aos fornecimentos e/ou

§ 1º La resolución de que trata esta Cláusula, implicará en las siguientes consecuencias:

- a) asunción inmediata del CONTRATO, en las condiciones en que se encuentre por parte de la ITAIPU, que podrá, a su exclusivo criterio, directa o indirectamente, dar continuidad al suministro y/o servicio;

serviços;

- b) retenção dos créditos do CONTRATADO, até o limite dos prejuízos causados à ITAIPU; e
- c) execução dos valores das multas e das indenizações devidas.

**§ 2º** Caso o CONTRATADO entre em processo de recuperação judicial, é facultado à ITAIPU manter este CONTRATO, podendo assumir, mediante negociação, o controle de determinadas atividades de serviços essenciais.

## **CAPÍTULO XX RESCISÃO POR PARTE DO CONTRATADO**

**CLÁUSULA 44** Este CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito pelo CONTRATADO se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do serviço por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

**Parágrafo único** Neste caso, a ITAIPU pagará ao CONTRATADO a fatura relativa aos serviços executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos do CONTRATADO.

## **CAPÍTULO XXI RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR**

**CLÁUSULA 45** Se, por motivo de força maior, ocorrer paralisação dos serviços por mais de 30 (trinta) dias corridos, os prazos deste CONTRATO serão negociados por mútuo acordo entre as partes, ou qualquer uma das partes poderá rescindir este CONTRATO, notificando a outra com uma antecedência de 15 (quinze) dias corridos.

**§ 1º** Nesse caso a ITAIPU fará, unicamente, o pagamento ao CONTRATADO dos serviços e fornecimentos executados e não pagos até a data da paralisação, deduzindo-se os débitos e eventuais multas do CONTRATADO.

**§ 2º** As condições decorrentes da pandemia de COVID-19 são de conhecimento das partes e, abstratamente consideradas, não importarão em justificativa para revisão de obrigações

- b) retención de los créditos del CONTRATISTA, hasta el límite de los perjuicios causados a la ITAIPU; y

- c) ejecución de los valores de las multas y de las indemnizaciones debidas."

**§ 2º** La ITAIPU está facultada, en caso de convocatoria de acreedores del CONTRATISTA, mantener este CONTRATO, pudiendo asumir, mediante negociación, el control de determinadas actividades de servicios esenciales.

## **CAPÍTULO XX RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA**

**CLÁUSULA 44** El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por el CONTRATISTA si la ITAIPU, por su exclusiva responsabilidad, paraliza totalmente la ejecución del servicio, por un plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación de orden interno o guerra.

**Parágrafo único** En este caso, la ITAIPU pagará al CONTRATISTA la factura relativa a los servicios ejecutados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

## **CAPÍTULO XXI RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR**

**CLÁUSULA 45** Si, por motivo de fuerza mayor, ocurriere la paralización de los servicios por más de 30 (treinta) días corridos, los plazos de este CONTRATO serán negociados por mutuo acuerdo entre las partes, o cualquiera de las partes podrá rescindir este CONTRATO, notificando a la otra con antelación de 15 (quinze) días corridos.

**§ 1º** En este caso la ITAIPU hará únicamente el pago al CONTRATISTA de los servicios y suministros ejecutados y no pagados hasta la fecha de la paralización, deduciendo los débitos y las eventuales multas del CONTRATISTA.

**§ 2º** Las condiciones resultantes de la pandemia de COVID-19 son conocidas por las partes, por tanto, consideradas ellas en abstracto, no darán lugar a la revisión de las obligaciones



contratuais, em especial dos prazos de execução e do equilíbrio econômico-financeiro.

§ 3º Eventuais pedidos de modificações de obrigações contratuais, desde que devidamente motivados e justificados, observarão o disposto nos Arts. 47 e 48 da NGL (Norma Geral de Licitação da ITAIPU) e em suas Instruções de Procedimentos.

## **CAPÍTULO XXII ISENÇÃO TRIBUTÁRIA**

**CLÁUSULA 46** No Brasil, a ITAIPU possui isenção tributária conferida pelo Art. XII do Tratado que criou e rege a entidade e, em matéria tributária, tem os efeitos previstos no art. 98 do Código Tributário Nacional, compreendendo:

- a) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de direito, por força do Art. XII, alíneas “a” e “c” do Tratado (IPTU, IPVA, Imposto de Importação, IOF, entre outros); e
- b) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de fato, por força do Art. XII, alínea “b”, do Tratado (ISS, ICMS, IPI, PIS/COFINS, entre outros).

§ 1º Caso seja optante pelo SIMPLES NACIONAL, o CONTRATADO deverá observar o regrado pela Lei Complementar 123/2006, não sendo aplicável a isenção tributária de que goza a ITAIPU.

§ 2º Os aspectos tributários específicos deste CONTRATO são de responsabilidade exclusiva do CONTRATADO, sendo recomendável assessoria especializada.

§ 3º O CONTRATADO propiciará à ITAIPU todas as facilidades necessárias para a verificação e constatação dos créditos cuja manutenção e utilização lhe tenham sido assegurados na forma da legislação em referência, reservando-se à ITAIPU o direito de solicitar os devidos lançamentos.

§ 4º O CONTRATADO obriga-se a transferir à ITAIPU todos os valores correspondentes a benefícios e outras isenções de impostos dos quais venha a ser beneficiária em razão desta

contractuales, en especial, en lo referente a los plazos de ejecución y el equilibrio económico-financiero.

§ 3º Eventuales pedidos de modificaciones de obligaciones contractuales, siempre debidamente motivados y justificados, deberán cumplir con lo dispuesto en los arts. 47 y 48 de la NGL (Norma General de Licitación de la ITAIPU) y en sus Instrucciones de Procedimiento.

## **CAPÍTULO XXII EXONERACIÓN TRIBUTARIA**

**CLÁUSULA 46** La ITAIPU goza de total exoneración tributaria, en razón de lo establecido en el Artículo XII del Tratado suscrito el 26.04.73, entre los Gobiernos de la República Federativa del Brasil y de la República del Paraguay, comprendiendo:

- I Art. XII del Tratado celebrado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26/4/73, aprobado y ratificado en el Paraguay por la Ley 389/73;
- II Art. 255 de la Ley 125/91;
  - Derogación de exoneraciones generales y particulares - quedan exceptuadas las que se mencionan en la Ley 60/90 del 26 de marzo de 1991, con las referencias expresamente establecidas, las del régimen legal de hidrocarburos, las previstas en las leyes particulares de obras públicas, las contempladas en acuerdos, convenios y tratados internacionales, así como las previstas en la presente Ley;
- III Decreto 8.912/74 que autoriza la aplicación de franquicias a favor de la ITAIPU.

§ 1º EL CONTRATISTA permitirá a la ITAIPU, la verificación y constatación de los créditos cuyo mantenimiento y utilización le hayan sido asegurados en virtud de la legislación de referencia.

§ 2º El CONTRATISTA se obliga a transferir a la ITAIPU, todos los valores correspondientes a beneficios y otras exoneraciones de impuestos con que sea beneficiado, en razón de esta

contratação, quando da efetivação dos mesmos.

### **CAPÍTULO XXIII IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES**

**CLÁUSULA 47** Correrão por conta exclusiva do CONTRATADO, todos os impostos, taxas e contribuições vigentes no Brasil na data de apresentação da proposta comercial, devidos em razão do objeto deste CONTRATO, tenham ou não sido considerados em sua proposta.

**Parágrafo único** Quaisquer tributos, exceto o Imposto de Renda e os encargos sociais, criados, alterados ou extintos, após a apresentação da proposta comercial, de comprovada repercussão nos preços contratados, implicarão na revisão destes, para mais ou para menos, conforme o caso.

### **CAPÍTULO XXIV NOVAÇÃO**

**CLÁUSULA 48** O não exercício, pela ITAIPU, de qualquer faculdade ou direito previsto neste CONTRATO ou em lei não constituirá novação nem renúncia, permanecendo inalteradas e válidas todas as cláusulas e condições deste CONTRATO.

### **CAPÍTULO XXV PUBLICIDADE**

**CLÁUSULA 49** Todas as informações relativas a quaisquer aspectos do presente CONTRATO só poderão ser levadas a conhecimento de terceiros pelo CONTRATADO, inclusive por meio de publicidade, após a expressa autorização, por escrito, da ITAIPU.

### **CAPÍTULO XXVI VALOR DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 50** Para todos os efeitos legais, considerando o disposto na Cláusula 19 (Preços), o valor do presente CONTRATO é de US\$ XXX, correspondentes a:

- I) R\$ XXX; e
- II) G. XXX.

contratación.

### **CAPÍTULO XXIII IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES**

**CLÁUSULA 47** Correrán por cuenta exclusiva del CONTRATISTA, todos los impuestos, tasas y contribuciones vigentes en el Paraguay a la fecha de presentación de la oferta comercial, adeudados en razón del objeto de este CONTRATO, hayan sido o no considerados en su oferta.

**Parágrafo único** Cualesquier tributos, excepto el Impuesto a la Renta y cargas sociales, creados, alterados o extinguidos, después de la presentación de la oferta comercial, de comprobada incidencia en los precios contratados, implicarán la revisión de éstos, en más o en menos, conforme al caso.

### **CAPÍTULO XXIV NOVACIÓN**

**CLÁUSULA 48** La falta de ejercicio, por parte de la ITAIPU, de cualquier facultad o derecho previstos en este CONTRATO o ley, no constituirá novación ni renuncia, permaneciendo inalteradas y válidas todas las cláusulas y condiciones de este CONTRATO.

### **CAPÍTULO XXV PUBLICIDAD**

**CLÁUSULA 49** Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente CONTRATO, sólo podrán ser llevadas a conocimiento de terceros por el CONTRATISTA, inclusive por medio de publicidad, después de la expresa autorización, por escrito, de la ITAIPU.

### **CAPÍTULO XXVI VALOR DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 50** Para todos los efectos legales, considerando lo dispuesto en la Cláusula 19 (Precios), el valor del presente CONTRATO es de:

- I) R\$ XXX; y
- II) G. XXX.



## **CAPÍTULO XXVII** **VIGÊNCIA**

**CLÁUSULA 51** O presente CONTRATO terá vigência a partir da data da sua assinatura pelas partes até o total cumprimento das obrigações aqui estabelecidas observados os prazos contidos na Cláusula 8ª.

## **CAPÍTULO XXVIII** **FORO**

**CLÁUSULA 52** Para dirimir eventuais divergências oriundas do presente CONTRATO, fica eleito o foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu/PR ou a "Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción - Paraguay", conforme a sede da líder do Consórcio, renunciando as partes a quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.

**Parágrafo Único** Aplicar-se-á, subsidiariamente às normas próprias da ITAIPU, o ordenamento jurídico do foro eleito pelas partes nesta Cláusula.

E, por estarem de pleno acordo, as partes firmam o presente CONTRATO em duas vias de igual teor e validade.

Local e Data:  
ITAIPU  
CONTRATADO  
TESTEMUNHAS

## **CAPÍTULO XXVII** **VIGENCIA**

**CLÁUSULA 51** El presente CONTRATO tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por las partes, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí establecidas, observado los plazos establecidos en la Cláusula 8ª.

## **CAPÍTULO XXVIII** **JURISDICCION**

**CLÁUSULA 52** Para dirimir eventuales conflictos originados en el presente CONTRATO, queda electa la Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción - Paraguay o el "foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu/PR", conforme a la sede de la líder del Consorcio, renunciando las partes a cualesquiera otras, por más privilegiadas que sean.

**Parágrafo Único** Se aplicarán, subsidiariamente a las normas propias de la ITAIPU, el régimen jurídico del foro electo por las partes en esta Cláusula.

Y por estar de acuerdo, las partes firman el presente CONTRATO en dos ejemplares de igual tenor y validez.

Lugar y Fecha:  
ITAIPU  
CONTRATISTA  
TESTIGOS

